

Súlyos vádak

pergőtüzének középpontjába került a Kamarában Goga Oktávián

Viharok a hétfői ülésen -- Kegydij Goldis László özvegyének -- Kinevezték az új minisztereket

A belügyi államtitkár nagyszabású vádbeszéde a sinaiai gyilkosságról

Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficialban ma jelent meg az a királyi dekrétum, amely Sasu ipar- és kereskedelemügyi, Ciprianu földművelésügyi és Dimitriu munkaügyi és népjóléti minisztereket felmenti tárcáik vezetésétől. A kereskedelem- és iparügyi miniszterium élére Öfelsége Teodorescu mérnököt, a földművelésügyi miniszterium élére Sasu nevezte ki, míg a munkaügyi miniszteri székbe dr. Costinescu került. Xenii szenátort tárcanélküli miniszterre nevezték ki. Az új miniszterek ma délben Tatarescu miniszterelnök jelenlétében letették az uralkodó kezébe a hivatali esküt.

A Kamara mai ülésén Tatarescu felolvasta az új miniszterek kinevezéséről szóló királyi dekrétumot, amelyet a képviselőház tapssal fogadott. Ezután Antonescu igazságügyminiszter betérjesztette a moratórium meghosszabbításáról szóló törvényjavaslatot, amelyet szintén tapssal fogadtak, végül pedig Slavescu pénzügyminiszter a bélyegtörvényt, a jogi iratok illetékességéről szóló törvényt és a fényüzési és forgalmi adók módosításáról szóló javaslatokat terjesztette be.

Goga a vasgárdáért

Ezután Goga Octavian szóval fel, aki javasolja, hogy a képviselőház szavazzon meg Goldis László özvegyének havi 15 ezer lejes kegydíjat. Slavescu pénzügyminiszter kijelentette, hogy nincs ez ellen kifogása. A továbbiakban

Goga a vasgárda feloszlata ügyében interpellált és kérte a kormányt, vegye revízió alá a határozatát.

Olyan emberek is letartóztatásba kerültek, akik jóhiszeműek voltak és akiknek semmi közük a gyilkossághoz.

Ionescu-Braila (liberális): A gyilkosságot előre kitervelték.

Goga: De Mota, Nichifor Crainic és Nae Ionescu nem voltak benne. Jóhiszeműek voltak.

Borsan (liberális): A miniszterelnök meggyilkolásáról volt szó. Nem lehetett fontolgatni és válogatni.

Ioanid (Goga-párti): Ki gyilkolta meg Ducát?

Borsan: Önök, a többiekkel együtt. (Nagy taps.)

Goga: Én az ország visszhangja vagyok. Ionescu-Braila: Ön a gyilkosok visszhangja.

Goga: Ne használjon ilyen súlyos kifejezéseket.

Hamas (liberális): Ez politikai zsarolás, amit Ön csinál. Ön az anarchiát hirdeti.

Goga ezután kéri az ártatlanok szabadlábra helyezését. Constantinescu-Bordeni Brailanu György-párti képviselő pedig parlamenti vizsgálóbizottság kiküldését kéri a gyilkosság körülményeinek megvizsgálására. A felszólalásokra lamandi belügyi miniszter válaszol,

aki kijelenti, hogy a parlamenti vizsgálóbizottság kiküldését nem ellenzi, döntsön az ügyben a Kamara. Ellenben leszögezi, hogy

a gyilkosságban nem csekély része volt Goga Octaviannak.

Bizonyításul elmondja, hogy Goga lapjában, a Tara Noastre-ban cikk jelent meg, amely szerint a kormány 150 ezer idegent akar az országba telepíteni. Az egyik sinaiai gyilkos kihallgatásakor azt vallotta, hogy

emiatt határozta el magát tetteire.

Goga megmérgezte az atmoszférát és ezzel a destruktív szervezettel nem lehetett másképpen elbánni, mint feloszlattani azt. Elmondja, hogy összesen 1700 vasgárdistát tartóztattak annak idején le, akiket fokozatosan szabadlábra he-

lyeztek. Az utolsó szabadlábrahelyezések éppen a gyilkosság napján történtek. A kormány vállalja a teljes felelősséget azért, amit tett. Megállapította az alminiszter, hogy ez a mozgalom veszélyesebb volt az országra, mint a baloldaliak, mert külföldi, hasonló mozgalmakból táplálkozott.

— Ami Goga Octavian Meti, — folytatta beszédét lamandi — olyan csalódott emberre hasonlít, akinek nem sikerült egy üzleti tranzakció és haragszik azokra, akik megakadályozták. Az alminiszter ezzel Gogának a meggyilkolt miniszterelnökkel folytatott tárgyalásaira célzott, amelyek Goga miniszterségére vonatkoztak.

„Ha nem hagysz valakit meghalni...”

Idézi a román közmondást, amely azt mondja, hogy „Ha nem hagysz valakit meghalni, úgy az nem fog téged élni hagyni” és ezt Gogára alkalmazza. Végül kijelenti, hogy ha a kormány nem lép fel idejében, gépfegyverekre kellett volna sornak kerülnie.

Goga válaszában újból követeli a vasgárda ügyének revízió alá vételét és kijelenti, hogy a feloszlatastról szóló minisztertanácsi határozat törvénytelen, mert azt nem írta alá a király. Azt állítja, hogy a tömeges letartóztatások alkalmával, tizennégy éves gyermekeket is letartóztattak. Megokolja, miért akarta meglátogatni a letartóztatottakat a jilavai fegyházban. Ő politikus, aki az ország ütőerén tartja a kezét és akinek mindenről kell értesülnie, s mindenütt ott kell lennie, hogy az igazságot megismerje. Ezután Iunian is a vasgárda feloszlatast kifogásolta.

Márciusra jósolják Dollfuss, Gömbös és Mussolini nagyjelentőségű római találkozását

Új alkotmányt kap Ausztria — Érdekes kommentárok az olasz-magyar-osztrák diplomáciai tárgyalásokról — Mussanoff Budapestre készül

Hosszasan tanácskozott Eden és Mussolini

Bécsből jelentik: Ausztria új alkotmányának előkészítő munkálatai előreláthatólag a jövő héten befejeződnek. Mindjárt ezután közzé fogják tenni az új alkotmányt, ami ezzel az aktuálisan érvényben is lép. Egyelőre még nem került nyilvánosságra, hogy milyen uton valósítják meg az új alkotmány életbeléptetésének tervét. Az alkotmány módosítás eddig mindig a parlament feladata volt, ezt azonban ezúttal nem akarják összehívni. A lapok valószínűnek tartják, hogy az alkotmányt szükség-

rendelettel, a szövetségi elnök egyoldalú kinyilatkoztatásával léptetik életbe és egy erre a célra alakított testülettel majd utólagosan fogják megerősíteni.

Az új alkotmány szerint egyébként Ausztriának három Kamarája lesz: rendi, tartományi és állami. Az egyes Kamarák közül a rendi Kamarának ötven tagja, a tartományinak 20 és az államiaknak 30 tagja lesz. Az eddigi nemzeti tanácsot teljesen megszüntetik.

Francia tiltakozás Bécsben a kisantant nevében

Az európai problémává vált osztrák kérdésben egyébként újabb jelentős fordulat állott be. A „Paris Soir” maj száma ugyanis feltűnést keltező jelentést közölt, amely szerint Franciaország tegnap Claudel bécsi követe útján tudomására hozta az osztrák kormánynak, hogy

a francia kormány nem helyesli az olasz-osztrák-magyar blokk tervét. A lap szerint a francia követ ezúttal közölte Dollfuss kancellárral, hogy a kisantant sem helyesli a tervet.

Franciaország véleménye az, hogy a közep-európai problémát Geniben kell megoldani valamennyi állam közreműködésével.

Félhivatalos formában ahhoz az interven-

cióhoz, amit a bécsi francia követ tett az osztrák külügyminisztériumban, a következőket állapítják meg:

— Ugyilátszik, hogy Olaszország—Ausztria és Magyarország között napról-napra javuló barátságos jóviszony, sok tekintetben érthetetlen hatást váltott ki. Su vich olasz külügyi államtitkárnak, Dollfuss kancellárral és előzőleg Magyarországon folytatott tárgyalásai egyáltalában nem voltak olyan meszesemenőek, mint azt feltételezik. Nem volt szó vámunioról és nem volt szó politikai jellegű kölcsönös együttműködésről sem, csupán a dunai államok pacifikálásának érdekében folytak általános jellegű megbeszélések. Éppen ezért különös volna, ha Franciaország ezzel a

Március 7-én, szerdán

A szezon csúcspontja:

III. FILHARMONIKUS HANGVERSENY.

Műsor: Schubert, Dvorak, Rachmaninow, Strauss Rikárd.

Vezényel: Shuk Lajos. Szólista: Weisz Ilona (Brasov.)

Jól tütött Kulturpalota.

Jegyek: Sándor Ferenonél.

törekvéssel szemben, barátságosan magatartást tanusítana.

A Berliner Tageblatt budapesti jelentés alapján közli, hogy Suvich budapesti tárgyalásai egyáltalán nem irányultak Németország ellen.

A prágai Bohemia című lap azt írja, hogy Olaszország gazdasági és politikai hármasszövetséget akar létrehozni és ennek megvalósítása érdekében, még áldozatokat is hajlandó hozni.

A lap szerint, Suvich olasz külügyi államtitkár látogatása válasznak tekintendő: a kisantant januári gazdasági határozataira, amelyeknek gyakorlati eredményei még egyelőre nem mutatkoznak.

A Venkov című lap azt írja, hogy magyar hivatalos körök Suvich látogatásából fenyegetést akartak kovácsolni a kisantant ellen, pedig Olaszország nem támadó, hanem védekező jellegű szövetséget akar.

A Wiener Zeitung részletesen foglalkozik Suvich olasz külügyi államtitkár budapesti, majd bécsi megbeszéléseivel és megállapítja, hogy eddig nem történt végleges megállapodás Olaszország, Ausztria és Magyarország között. A konkrét egyezmények megkötésére csak Gömbös és Dollfussnak Mussolini-nel Rómában történő találkozója alkalomával kerülhet sor.

Osztrák politikai körök szerint, Dollfuss kancellár és Gömbös Gyula magyar miniszterelnök március 12-én találkoznak Rómában, Mussolini olasz kormányfővel.

Magyar külpolitikai körökben a fenti hírrel kapcsolatban úgy tudják, hogy Gömbös és Dollfuss római útjára csak március második felében, előreláthatólag 20-ika táján kerül a sor.

Itt írjuk meg, hogy budapesti lapok értesülése szerint, Mussolini bolgár miniszterelnök már tavasszal visszaadja Gömbös magyar miniszterelnök szófiai látogatását. A két kormányfő elsősorban gazdasági jellegű megbeszéléseket kíván egymással folytatni. Valószínű, hogy Mussanov látogatása csak Gömbös római útja után, tehát március végén, vagy április elején történik meg.

Rómából jelentik egyébként, hogy Eden angol főpecsétőr, Anglia leszerelési főbiztosa, jelenleg Rómában tartózkodik, ahol a leszerelés kérdésében és az aktuális külpolitikai ügyekben megbeszéléseket folytat Mussolini olasz miniszterelnökkel. Eden főpecsétört ma délelőtt XI. Pius pápa is kihallgatáson fogadta, majd a lord látogatást tett Pacelli bíborosnál, a pápa államtitkárával. Délután ült össze Mussolini miniszterelnök Edennel és hosszú ideig tartó tanácskozást folytattak egymással.

Itt írjuk meg, hogy vasárnap szokatlan élénkség uralkodott a francia külügyminisztériumban. Barthou külügyminiszternél már a kora reggeli órákban megjelent Köster német nagykövet, azután Madariaga spanyol nagykövet, Dvögulevsky orosz nagykövet és és Ludon holland követ tettek látogatást a Quai d'Orsay-n. A diplomaták tanácskozásait elsősorban Eden angol főpecsétőr tárgyalásaival hozzák kapcsolatba.

Eden főpecsétőr el fog látogatni Párisba és közölni fogja Doumergue miniszterelnökkel és Barthou külügyminiszterrel a német és olasz ellenjavaslatokat. Ha ezek a javaslatok alkalmasak a német-francia ellentétek áthidalására, úgy illetékes vélemény szerint a francia kormány nem fog komoly mérlegelés elől elzárkózni, de viszont abba

nem egyeztetik bele, hogy Olaszország egy a fegyverkezés, mint a középeurópai probléma tekintetében magához ragadja a nemzetközi politika irányítását.

Ujabb „földalatti“ panama került napfényre Franciaországban

Milliók, amiket ismeretlen célokra tékoztak el a közpénzekből. — Közéleti nagyságok csekkjel — Staviskytól. — Prince bíró előre sejtette végzetét

PÁRISBÓL jelentik: Ujabb nagyarányú botrányt lepleztek le a francia fővárosban. A „Populaire“ szerint, a földalatti vasutak több millió frankot vettek fel költségvetésükbe „különleges kiadások“ címén s most kiderült, hogy ezeket a horribilis összegeket jobboldali pártok támogatására fordították. Ugyanakkor megállapították azt is, hogy a szociálisták lapját, a „Populaire“-t milliós összegekkel támogatta a földalatti vasut igazgatósága. Az ügyben nagyszabású interpellációra készülnek egy a pénzügyminisztériumban, mint a bekütyben.

Amint egyébként éjjel fél három óraker jelentik, a Stavisky-ügy vizsgálatára kiküldött parlamenti bizottság ma tartotta első ülését és megállapította, hogy a rendelkezésére bocsájtott iratok nem szolgáltatnak elég anyagot a vizsgálat lefolytatására.

Ma egyébként szenzációs fordulat állott be a hirhadt ügyben. Indiszkráció folytán ugyanis nyilvánosságra került azoknak a névsora, akik csekket kaptak Staviskytól. A kompromittáló listán szerepel

többek között Bonnour képviselő 400.000, Aymard, a Liberté főszerkesztője 50.000, Dubarry 200.000, Boyer volt képviselő 800.000 frankos csekkel, míg a „Confiance“ biztosítótársaságnak a bayonnei üzletben való részvétel címén egymillió frank provizórt juttatott Stavisky. Általános feltűnést keltett, hogy Gibout Ribaud, Bonnet pénzügyminiszter bizalmas munkatársa 700.000 frankkal szerepel az ominózus névsorban.

A párisi ügyészség úgy akarja ellensúlyozni a Stavisky-maffia fenyegetéseit, hogy teljes diszkrációról biztosítja mindazokat, akik vallomást tesznek a Stavisky-ügyben s ugyanekkor magas díjakat tűz ki azokra a vallomásokra, amelyek a vizsgálatot előmozdítják.

A lapok a meggyilkolt Prince bíró néhány héttel ezelőtt tett kijelentéseit idézik, amelyekből arra lehet következtetni, hogy a szerencsétlen ember sejtette végzetét. A Journal des Debats szerint a bíró egy alkalommal a következőket mondta:

— Ha rajtam kívül mások nem ismernék a

Stavisky-ügy részleteit és nem tudnának annak kulisszatitkáiról, biztos lennék benne, hogy meggyilkolnak. Így azonban remélem, hogy a maffia tagjai vissza fognak riadni a tömeggyilkosságtól.

Meghosszabbították a mandátumát az Aradi Iparosok Temetkezési Csoportja vezetői

Vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel tartotta meg, Qlariu Iustin elnökletével rendes évi közgyűlést az Aradi Iparosok Temetkezési Csoportja. Az ülés megnyitása után felolvasták az igazgatóság jelentését, amelyből kitűnt, hogy a temetkezési csoport fennállásának kilenc éve alatt 19 millió lej segélyt fizetett ki az elhunyt tagok hozzátartozóinak és hogy a csoport jelenlegi tartalék tőkéje eléri a 14 millió lejt. Rávilágított az igazgatósági jelentés arra is, hogy az adminisztrációs költségek a jövedelemnek alig 10 százalékát teszik ki, holott a törvény 25 százalékos kiadást engedélyez adminisztrációs szükségletek címén. Így tehát a vezetőség valóban minimális összeget költ adminisztráció céljaira.

Székely Béla titkári jelentése után Kőszeghy Emil olvasta fel a pénztári és a felügyelő-bizottsági jelentést, amelyet a közgyűlés tudomásul vett és az igazgatóságnak, valamint a választmányának és a felügyelő-bizottságnak megadta a felmentvényt. Ezután került sor négy igazgatósági tag lejárt mandátumának betöltésére. Ezzel kapcsolatban több ellenzéki felszólalás hangzott el. Az ellenzéki tagok azt kérték, hogy ne hosszabbítsák meg a régi igazgatósági tagok mandátumát, hanem válasszanak új igazgatósági tagokat. A felszólalások során Oradean Traian tanonciskolai igazgató és több más tag között nézeteltérés keletkezett, úgy, hogy Oradean Traian végül is elhagyta a termet.

A közgyűlés nagy többsége állást foglalt a régi igazgatósági tagok mellett, akiknek mandátumát végül is 134 szavazattal 34 ellenében ujabb három évre meghosszabbították. Ezek az igazgatósági tagok a következők: Bakács Miksa, Hillyer Mihály, Czernóczy Mihály, Kőszeghy Emil. Ugyancsak három évre választották meg nyolc választmányi tagot és 12 választmányi pótagot. Tekintettel arra, hogy az ülés a kora délutáni órákig elhúzódott, a közgyűlést két hét múlva, március 11-én délelőtt 10 óraker folytatják, amikor is az alapszabályok módosítására kerül a sor.

Felmentette a gyilkossággal vádolt aradi királyi vadászt a bíróság

Uj vizsgálat indul meg a tulajdonképpeni tettes leleplezésére

Ma hirdették nagy érdeklődés közepette ítéletet a timisoarai törvényszék abban az érdekes bűnygyben, amelynek vádlottja Hegedüs Gyula aradi származású királyi vadász volt, akit gyilkossággal vádoltak. Ismeretes, hogy az aradi királyi vadász ellen emelt vád szerint Hegedüs agyonlőtt a macedoniai királyi vadászterdében egy Bacale György nevű orvvadászt, aki halálos ágyán vallott a vadászra. A haldokló utolsó vallomása alapján letartóztatták Hegedüst, aki azonban azt állította, hogy a kérdéses éjszakát otthon töltötte és arránéve tanukat is jelentett be.

Egy egész község vonult fel a tárgyaláson és a vallomások egész sora hangzott el az

ügyben. A kihallgatott tanuk nagyrésze — közöttük a vizsgálatot vezető csendőrség — azt vallotta, hogy Hegedüs semmiesetre sem lehet a gyilkosság tettese, azt mások követték el, akik az orvvadászok által gyűlölt Hegedüstre szerették volna a büntényt háritani. Az elmúlt tárgyaláson hangzottak el a perbeszédék, amelyeknek során Lepa Valér dr. logikusan felépített védőbeszédében mutatta ki, hogy Hegedüs nem lehet a gyilkosság tettese. Ma hirdettek az ügyben ítéletet és a timisoarai törvényszék felmentette a vád alól a gyilkossággal vádolt királyi vadászt. A rehabilitálás nyomán most új vizsgálatnak kell megállapítani, ki a tulajdonképpeni tettes.

Véres incidens a jugoszláv-magyar határon

Budapestről jelentik: Lenti község mellett a határon szombaton véres határincidens játszódott le. Szombaton délután egy magyar határjárőr két tagja szolgálatot teljesített

és körutjuk közben a határ mentén jugoszláv határőrök megtámadták őket. Az egyiket agyonlőtték, a másikat elfogták és áthurcolták a határon.

A magyar határőrök parancsnoka, valamint a község főszolgabírája át akartak menni a túlsó oldalon levő jugoszláv községbe, hogy az ottani hatóságokkal összeköttetésbe lépjenek és megállapíthassák, kik idézték elő az incidenst, de a jugoszláv határőrök nem engedték meg a határátlépést és minden felvilágosítás elől elzárkóztak. Az eseménynek komoly diplomáciai következményei lesznek, mert egy idő óta sorozatosan fordulnak elő jugoszláv határőrök részéről hasonló incidensek

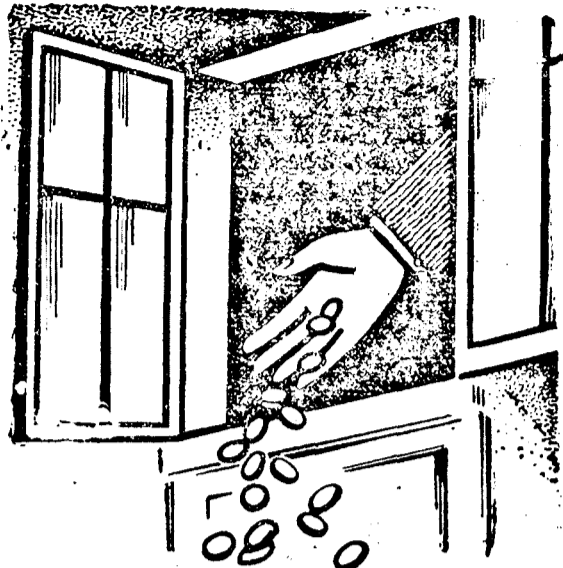
„Erős” kritika

Bucuresti volt polgármestereinek hivatali működéséről

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy szombaton a sárga kerület tanácsülésén tetteg inzulálták Dobrescu Demetert, Bucuresti volt főpolgármesterét, valamint Aslan polgármesterét. Az utóbbi súlyos sérüléseket szenvedett és orvosi életéért aggódnak, mert nemcsak a fején sebesült meg, hanem súlyos belső sérülések is érték.

Dan Emanuel, Bucuresti jelenlegi főpolgármestere ma mindkettőt meglátogatta lakásán és Dobrescu Demeternak sajnálkozását fejezte ki a történetek felett. Megígérte, hogy szigorú vizsgálatot indít, amelynek eredményeképpen a tettesek az ügyészségre kerülnek. A volt főpolgármester egyébként táviratilag jelentést tett az esetről Országának és védelmét kérte.

A „Lupta” szerint miután Costinescu dr., az új főpolgármester-jelölt miniszter lett, a főváros élére Donescu kerül.



KIDOBJA PÉNZÉT AZ UCCÁRA, AKI SILÁNY LÁMPÁT VÁSAROL.

A világítási költségnek mindössze 6%-át teszi ki az izzólámpa ára, míg 94% áramköltségre esik. A silány lámpa azonban jóval több áramot fogyaszt.

A silány lámpa tehát nagyon drága mulatság még akkor is, ha a lámpát ingyen osztogatnák és nem kerülne pénzbe.

Pénzért tehát olcsó fényt akkor kap, ha a kitűnő minőségű gazdaságos „TUNGSRAM” izzólámpát használja.



Hirschfeld Mór volt aradi nagykereskedő bűnygyében a bizonyítás kiegészítését rendelte el a timisoarai Tábla

-- A Hirschfeld-cég összeomlásának ügye a Tábla előtt --

Ma foglalkozott a timisoarai tábla Hirschfeld Mór volt aradi nagykereskedő bűnygyével. Hirschfeld Mórnak, akit a dekonjunktura tett tönkre, a család bukás vádjával sztmben kellett védekeznie. Mint emlékezetes, a milliomos nagykereskedő cége 1929. áprilisában jutott fizetési nehézségek közé. A cég ebben az időben 11 millió lej aktív és 28 millió lej passzív felett rendelkezett és a nagykereskedő negyven százalékot ajánlott fel hitelezőinek. A milánói Crispi-cég meghívására odautazott, hogy a tárgyalásokat személyesen vezesse le, mire a cég elfogatási parancsot eszközölt ki Hirschfeld Mór ellen, akit a milánói törvényszék három évi börtönrre ítelt. Ezt a büntetést

a nagykereskedő ki is töltötte, majd hazajött Aradra.

Időközben, 1930. januárjában a többi hitelező csődöt kért az aradi törvényszéken Hirschfeld Mór ellen, amit a bíróság el is rendelt. A cég könyvei egy raktárba kerültek és amikor 1932-ben Romanescu Gergely törvényszéki könyvszakértő megbízást kapott arról, vizsgálja felül az ügyet, nem történt-e csalárd bukás, kiderült, hogy az üzleti könyvek nyomtalanul eltűntek. A raktárban csak néhány jelentéktelen segédkönyvet találtak. Romanescu könyvszakértő jelentést tett az esetről az ügyészségnek, amely vád alá helyezte az Olaszországból hazatért volt nagykereskedőt.

Az aradi törvényszék nem fogadta el a nagykereskedő ama védekezését, hogy abban az időben, amikor az üzleti könyveket elraktározták és azok eltűntek, nem tartózkodott Aradon, hanem büntetését töltötte ki Milánóban, bűnösnek mondotta ki Hirschfeldet, akit másfél évi börtönrre ítelt.

Fellebbezés folytán az ügy ma került a timisoarai tábla Dumitru—Tigoianu—Hossu-tanácsa elé. A védelmet dr. Lepa Valér aradi ügyvéd látta el, aki kérte a bizonyítás kiegészítését ar-ravonatkozólag, hogy Hirschfeld Mórnak nem lehetett semmi köze az üzleti könyvek eltűnéséhez, miután Aradon sem volt abban az időben és amikor hazajött Olaszországból, a könyvek már nem voltak meg. A tábla elfogadta az előterjesztést és elrendelte, hogy a bűnygyben újabb bizonyítási eljárás induljon meg. Az aktákat így újra visszaküldik az aradi törvényszéknek, amely lefolytatja a tanukihallgatásokat.

Háboru Marokkóban

Folytatják hódításaikat a franciák

Párisból jelentik: Dél-Marokkóban ismét megkezdődnek a hódító hadjáratok a még be nem hódolt törzsek ellen. Ma már meg is történt az első összeütközés. A francia gyarmati hadsereg főhadiszállását Acabatban állította fel. Közlebbi jelentések a harcokról még hiányoznak.

CORSO-MOZGO mai műsora!

Le! 10—15—20.— LEHAR slágeroperett!

EGGERTH MARTA és 9 sztár

CÁREVIC S!

Nizza, Montecarlo a tenger és a francia Rivierán játszódó, humorral és dallal telített operett!

Ma d. u. 8 órakor!

A CÁN TÁNCOSNÖJE!

Laura la Plante orosz filmje. Jegy Lei 8.—

Amerikában

30,000,000 mozilátogató szavazott le arra, hogy a világ ma kétségtelenül legelső színművésznője

IRENE DUNNE

a „Mellékuca” főszereplőnője!
Legujabb, legmodernebb, legjobb filmje:

Jessica

A GHETTO LÁN YA!

FANNY HURST

a világhírt „Mellékuca” szerzőjének új regénye nyomán.

Jön!

CORSO!

BERLITZ ISKOLA

UJ TANFOLYAMOK kezdődnek

március 1-én.

A kulcs



valamennyi nyelvhez!

Felvilágosítás és belratkozás naponta 9 és 21 óra között
Bohus-palota, Strada Romanului No. 3.

Összeomlottak az Aradi Iparosok Hitelszövetkezete ellen emelt vádak

A bírósági fórumok megsemmisítették az összes kirótt bírságokat. — „Nem történt semmiféle adóeltitkolás,“ — állapította meg az aradi törvényszék

A mai napon az aradi törvényszék véglegesen pontot tett annak a hajszának végére, amely három esztendőn keresztül folyt Arad egyik legtekintélyesebb iparosintézménye: az Iparosok Hitelszövetkezete ellen egyes kellemtelenkedni akaró denunciansok aknamunkájára. A harc három fázisból állott és előzményeiről, valamint részleteiről a következőkben számol be az Aradi Közlöny munkatársa:

Három évvel ezelőtt, 1930. júliusában Maczner Sándor bucaresti-i gyógyszerész aláírásával feljelentés érkezett az aradi pénzügyi hatóságokhoz, amelyeknél a gyógyszerész adóeltitkolással és szabálytalanságok elkövetésével vádolta az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetét. Mint utólag kiderült, a háttérben a szövetkezet egyik elbocsájtott tisztviselője állott. Az egyik vádpont szerint a szövetkezet nem bélyegezte felül váltótárcáját és a vizsgálat levezetése után a pénzügyi hatóságok százezer lejes bírsággal sújtották a szövetkezetet. Az aradi törvényszék, majd a timisoarai tábla elé került az ügy és mindkét bírói fórum megse-

Ujabb kedvezmények

a katonaköteles ifjak számára

A nemzetvédelmi miniszterium közli azokkal az ifjakkal, akik 1913-ban születtek és akik tehát az 1935-ös kontingenshez tartoznak, hogy abban az esetben, ha jelenleg nem tartózkodnak születési helyükön, azokban a városokban vagy községekben jelentkezhetnek sorozásra, ahol lakhelyük van. A miniszteriumot ennek az intézkedésnek meghozatalában az a szempont vezette, hogy az ifjakat költségektől megkímélje. A fent említett kedvezményben csak azok az ifjak részesülnek, akik 1913-ban születtek és akik ezt anyakönyvi kivonattal vagy bírósági határozattal igazolni tudják.

Ezen az okmányokon kívül a sorozó-bizottság előtt az ifjakkal a következő iratokat is fel kell mutatniok: a) fényképes személyazonossági igazolvány, vagy fényképpel ellátott munkakönyv; b) állampolgársági igazolvány; c) a népesedési hivatal, vagy a munkaadó vagy iskola igazolvány, amelyből kitűnik, hogy az ifju mióta lakik azon a helyen, ahol sorozásra jelentkezik; d) egy nyilatkozat, amelyet a bizottság előtt kell aláírnia és amelyben igazolja, hogy máshol még nem sorozták be és tudomásul veszi azokat a büntügyi kedvezményeket, amelyeket ellenkező esetben el kell viselnie. Azokat ugyanis, akiket már máshol besorozták, vagy akik más korosztályhoz tartoznak, vagy esetleg szökevények és újabb sorozással akarják rendezni katonai helyzetüket, a sorozásról szóló törvény 81. szakasza értelmében 4 hónaptól egy évig terjedő fogházzal büntetik. A sorozásra kerülő ifjakkal be kell jelenteniök lakhelyüket is, hogy a behívó parancsot címükre küldhessék a katonai hatóságok.

Nem részesülhetnek a fent említett kedvezményben azok, akik szolgálati mentességet kérnek mint családfenntartók. Ezeknek születési helyükön kell jelentkezniök. Azok, akik jelenlegi lakhelyükön akarnak sorozásra jelentkezni, idejében szerzzék be az összes szükséges iratokat, mert csak ebben az esetben vehetik igénybe a számukra biztosított kedvezményt.

misítette a bírságot és kimondotta, hogy a szövetkezeti törvény értelmében a szövetkezetek nem kötelesek felülbélyegezni váltóikat. Erre nézve teljes egészében elfogadta a bíróság dr. Gabos Jenő aradi ügyvédnek, a szövetkezet ügyészének álláspontját.

A második vádpont szerint a szövetkezet nem fizette be az üzletrészek tőkeszaporulata után a 2.64 százalékos illetéket. A törvényszék, majd a tábla elé került ez a vád is. A pénzügyigazgatóság itt 142 ezer lej bírságot rótt ki az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetére és dr. Gabos fellebbezésében rámutatott arra, hogy ez az adó csak a részvénytársaságokra vonatkozik, nem pedig a szövetkezetekre, amelyekre nézve a törvény itt is kivételes intézkedéseket tartalmaz. A bíróság ebben az esetben is helyt adott a fellebbezésének és törölte a bírságot.

Ma került sor a harmadik vádpont tárgyalására. Itt azt a vádat emelték a szövetkezet ellen, hogy 1927., 1928. és 1929. években a jövedelem egy részét elvonta az adózás alól, oly módon, hogy ingyenes üzletrészeket ajándékozott tagjainak és ezeket nem jelentette be a pénzügyigazgatóságnak. Gabos dr. ügyész a 163 ezer lejes bírság kiróvása ellen beadott fellebbezésében kimutatta, hogy az adó kivétel alkalmával bemutatták az üzleti könyveket a pénzügyigazgatóságnak, amely tehát tudomással bírt erről az ajándékozásról. A szövetkezet közvéülésén határozták ezt el és a közvéülési határozatot beterveztették a törvényszékhez, amely jóvá is hagyta. Ez az aktus — mondotta a fellebbezés — tehát a legteljesebb nyilvánosság előtt történt és abszurd az adóeltitkolási vád. Az aradi törvényszék először elutasította a fellebbezést, majd a timisoarai tábla elé került az ügy, amely újabb tárgyalásra utasította az aradi törvényszéket és ma tárgyalta uiből az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének bírságügyét a törvényszék első szekciójának Alexandrescu-Sulutiu-tanácsa. A bíróság teljes egészében helyt adott az Aradi Iparosok Hitelszövetkezete álláspontjának és kimondotta, hogy ha az adózó bemutatja üzleti könyveit az adó kivétel alkalmával, nem lehet szó eltitkolásról. Megállanította a törvényszék azt is, hogy az erről szóló közvéülési határozatot jóváhagyta a bíróság és a kihallgatott tanúk mindenben igazolták a szövetkezet igazát. Ennek alapján helyt adott a fellebbezésnek és megsemmisítette a bírságot.

A három év óta huzódó ügy tehát befejezést nyert és az igazságszolgáltatás méltó módon elégtételt adott ennek az iparosintézménynek, amelynek korrekt vezetéséhez amúgy sem férhetett kétség.

Pályát választó asszonyok, leányok figyelmébe!

Uj kozmetikai tanfolyam kezdődik **PILISINE kozmetikában**, egy elméleti, mint gyakorlati szakszerű kiképzéssel, olcsó csoporttanítás. Arad, Bul. Reg. Maria 15.

Dr. Beles Jenőné tragikus halála

Kedden délután temetik az elhunyt aradi uriaszonyt

Tragikus baleset híre terjedt el ma Aradon, a reggeli órákban. Az éjszaka folyamán hirtelen elhunyt dr. Beles Jenő közjegyző felesége, szül. Laskody Erzsébet, az aradi társadalmi körökben ismert és becsült uriaszony. Aradon nagy megdöbbenéssel és őszinte, mély részvétellel fogadták dr. Belesné halálának híreit és a részvétet spontán megnyilvánulásának minden jelével elárasztották a mély ségessen sújtott közjegyzőt és gyermekeit. Dr. Beles Jenőné körülbelül három hét előtt megbetegedett. Betegsége nem volt komolyabb természetű és hála a gondos, szeretetteljes ápolásnak, amelyben részesítették, már gyógyulófében volt. Váratlanul azonban trombózis lépett fel és a rokonszenves, életvidám uriaszony néhány óra leforgása alatt befejezte földi pályafutását...

Dr. Beles Jenőné előkelő magyar családsarja volt. A Laskody-családot nagyon jól ismerték Aradon és a megyében is s Budapesti kiterjedt, előkelő rokonságuk volt. Laskody Erzsébet 18 éves korában ment feleségül dr. Beles Jenőhöz, a tehetséges jogászhoz. Több, mint három évtizeden keresztül a legideálisabb házasságot élte férjével, akinek oldalán az impériumváltozás után, mindig a jószágos közvetítő szerepét játszotta Arad magyarsága és románsága között. Ugy a román, mint a magyar társadalom körei előtt, egyaránt tiszteletet, becsületet szerzett magának dr. Belesné, akinek jó kedélye, finom, megnyerő modora, mindenkit meghódított, aki csak ismerte ezt az igazi uriaszonyt. A hirtelen elhunyt uriaszonyt férje, dr. Beles Jenő volt alispán, közjegyző és fia: Beles Emil és Beles Ionel, mélységesen megrendülve gyászolják.

Dr. Belesné mindössze 50 esztendőt élt s korai halála mély gyászba döntötte családját, valamint Budapestben lakó két nővérét is, akik közül az egyik dr. Rónaszéky Sándor MÁV igazgató özvegye, ma reggel érkezett Aradra, nővére betegségének komoly hírére, azonban már nem találta életben dr. Belesné. Az elhunyt másik nővére betegen fekszik Budapestben s így nem lehet jelen a temetésen. Kedden délután fél 4 órakor kísérik ki az elhunyt uriaszonyt utolsó útjára, a Str. Desseanuccai gyászházba, az aradi felsőtemetőbe. Arad társadalmi, felekezeti és nemzetiségi különbség nélkül, nagy részvétellel osztozik a Beles-család mély gyászában s ez a részvétet spontán módon fog megnyilvánulni dr. Beles Jenőné temetésén.

Nem hagyják Sterét a besszarábiai képviselők

Követelik az ellene emelt vádak mielőbbi tisztázását.

Bucurestiből jelentik: Feltűnést keltező cikk jelent meg a „Basarabeasca Slowo” című lapban, mely tudvalevőleg Ciugureanu kamarai alelnök tulajdona. A lap híradása szerint a besszarábiai kormányparti képviselők — számszerint 45-en — értekezletet tartottak a Kamarában és elhatározták, hogy a Stere-ügy végleges likvidálását fogják követelni. A képviselők megállapították, hogy a Stere-ügyet már 13 éve húzzák és napirenden tartják, anélkül, hogy ítélet hangzott volna el benne. Követelni fogják, hogy a kormány hozza nyilvánosságra azokat az érdemeiket, amelyeket Stere Constantin Bessarabia és a régi királyság, valamint Bessarabia konszolidálása körül szerzett s kimondták, hogy megalakítják a besszarábiai blokkot, amelynek elnökéül Inculet belügyminisztert kérik fel. A blokk követelni fogja a Stere-ügy végleges likvidálását, valamint Stere rehabilitálását. Elhatározták, hogy inkább lemondanak mandátumukról, semhogy beleegyezzenek abba, hogy Stere elessen a szenátusban az őt megillető helytől.

Politikai körök előtt világos, hogy a besszarábiai parlamenti tagok akciója arra irányul, hogy saját blokkjuk politikai súlyát erősítsék meg a Stere érdekében kivívott győzelemmel. Inculet belügyminiszter mindazonáltal eddigelé még nem közölte elhatározását.

ZILAHY IRÉN NEVE A STAVISKY-BOTRÁNYBAN

Az aradi származású primadonnát megidézte a Stavisky-ügy vizsgálóbírója — Újabb véres titok ügyében folyik a nyomozás — Cord francia főállamügyészt is orgyilkosok tették el láb alól

Vád alá helyeztek három volt minisztert és egy főállamügyészt

PÁRISBÓL jelentik: A délutáni lapok értesülése szerint, az igazságügyminiszter utasítására vizsgálat indul Dalamier, Rianaldi és Renaud volt miniszterek, valamint Pressard volt főügyész ellen, a Stavisky-üggyel kapcsolatosan.

Egyébként Albert Prince törvényszéki tanácsos meggyilkolása ügyében újabb fordulat történt. A Liberté mai számában azt írja, hogy kevéssel azután, hogy Prince bíró a dioni telefonhívásra elhagyta Páris.

betörők keresték fel lakását, akik íróasztalából és szekrényeiből elvittek minden iratot, ami a Stavisky-ügyre vonatkozik.

Gondosan átvizsgálták az egész lakást és elvittek minden feljegyzést, amit Prince két év óta tartó nyomozása során megállapított a Stavisky-ügy részleteiről és amelynek alapján jelentését el kellett volna készíteni. Ugylátszik azonban, hogy a Stavisky-ügy körül alakult maffiának nem volt elég az iratok megszerzése, a bíróval is végezni kellett, nehogy emlékeztől újra összeállítsa az igen sok előkelőségre kompromittáló adatokat. A Liberté megállapítja, hogy az aktalopás nem keltett nagy feltűnést, mert nemcsak magánlakásokból, hanem a törvényszék épületéből is egész sor Stavisky-iratot loptak el.

Zilahy Irén kémregénye

Az aradi közönséget közelről érdeklő, váratlan szenzációja van Prince vizsgálóbíró gyilkossági bűnyüvének. Az utóbbi napokban egyre gyakrabban emlegetett a párisi sajtó két nevet, két híres filmművésznő nevet, akiket a Stavisky-ügy vizsgálóbírójának meggyilkolásával kapcsolatban ki akarnak hallgatni. Ehez a két névhez most egy harmadik is csatlakozik: nemcsak Marianne Kupfert és Rita Georgot idézte meg kihallgatásra a Stavisky-ügy vizsgálóbírója,

hanem az aradi származású, ismert magyar primadonnát, Zilahy Irént is,

francia köztársaság volt elnöke védi. A bűnvádi vizsgálat során a szakértők a társaság üzleti deficitjét 35 millió frankra becsülték és ezért a felelősséget egészében a volt miniszterelnökre és az igazgatótanács másik három tagjára hárítják. Ezzel az ügyel összefüggésben vizsgálat indult Grandjean, a francia hivatalos bank afrikai fiókjainak volt kormányzója ellen is.

Albert Prince bíró meggyilkolása ügyében a nyomozás még mindig nem hozott eredményt. Csupán annyit sikerült megállapítani,

Cord államügyész halálos autókatasztrófájának titka

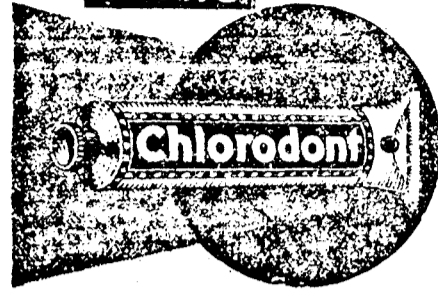
Néhány nappal ezelőtt halálos autószerencsétlenség érte Cord főállamügyészt, aki szintén sokat foglalkozott a Stavisky-üggyel és ugyancsak nagyon jól ismerte a botrány minden részletét. Az autószerencsétlenség körülményei igen rejtélyesek voltak és mindezt ideig nem sikerült azokat tisztázni, mert a főügyész a szerencsétlenség után meghalt, anélkül, hogy magához tért volna. Akkor nem tulajdonítottak az esetnek bűnyügi szempontból jelentőséget, most azonban felmerült a gyanu, hogy Cord nem véletlen balesetnek, hanem

gyilkos merényletnek esett áldozatul.

A nyomozást ebben az irányban is kiterjesztették.

Prince vizsgálóbíró ügyében egyelőre a nyomozás semmiféle eredményt nem tudott felmutatni. Csupán annyit sikerült megállapítani, hogy a titokzatos telefonhívás, amellyel a bírót tőrbe csalták, nem Dijonból, hanem az egyik párisi nyilvános telefonállomásról történt. Prince bíró már elindult a lakásáról, hogy

A fogak
ápolására
reggel
és este



hogy a gyilkosok napok óta készültek a merényletre és több ízben kísérletet tettek arra, hogy eltegyék a bírót láb alól. A ma reggeli párisi lapok arról írják, hogy

nemcsak Prince bírót gyilkolták meg, hanem Cord főállamügyész is gyilkosságnak esett áldozatul.

a bíróságra menjen vallomást tenni a Stavisky-ügyben. Aktatáskáját azonban, amelyben a Stavisky-afférra, valamint Hanau asszony és Oustric bankár ügyére vonatkozó fontos iratok voltak, odahaza felejtette. Még jóformán a kapuhoz sem érkezett, amikor megszólalt a telefon dolgozószobájában. Felesége vette fel a hallgatót és

egy ismeretlen hang közölte vele, hogy Dijonból telefonált és a bírót azonnal utazzék Dijonba, mert édesanyja aki a dijoni apácakolostorban lakik, hirtelen rosszul lett és sürgősen meg kell operálni.

Közben a bíró észrevette, hogy aktatáskáját otthon hagyta és visszatért lakásába. Ekkor közölte vele felesége az állítólagos dijoni telefonjelentést. Prince magához vette aktatáskáját és betelefonált a bíróságra, hogy sürgősen el kell utaznia, de másnap már Párisban lesz. A pályaudvarra ment és Dijonba váltott tour-retour-jegyet.

KALANDA ALIDÓN

ALFRED PICCAVER — NORA GREGOR — SZÖKE SZAKALL nagy slágerfilmje
CENTRAL! **Jön!**

akinek nevét szintén belekeverte a francia sajtó a Stavisky-féle kémkedési ügybe. Zilahy Irén, akinek karrierjét az aradi közönség szeretettel figyeli, legutóbb huzamosabb időn keresztül Párisban filmezett. Ismeretes, hogy a népszerű magyar operettprimadonna játszott el Párisban a „Paprika” című film francia verziójának női főszerepét, amelyben hatalmas sikereket aratott.

A magyar színésznőt a Stavisky-ügy vizsgálóbírója kihallgatásra idézte meg és egyes jelentések szerint Zilahy Irén eleget is fog tenni a felszólításnak. Kupfer Marianne színésznő tegnap hosszasan tanácskozott jogtanácsosával, akinek az volt a véleménye, hogy a színésznő legokosabban teszi, ha rendelkezésére áll a vizsgálóhatóságoknak. Kupfer Marianne erre elhatározta, hogy Bayonneba utazik, jelentkezik a vizsgálóbírónál és tisztázni fogja magát a vizsgálat során a sajtóban felmerült gyanúval szemben. Rita Georg is jelentkezett és Bécsből táviratban tiltakozott az ellen, hogy Stavisky politikai ügyeibe belekeverjék.

Francois Marsall volt francia miniszterelnök és a Societé Commerciale de l'Ouest-Africaine igazgatótanácsának három tagja ellen hűtlenség és csalás címén bűnvádi eljárást indítottak. A volt miniszterelnököt Millerand, a

Borzalmas jelenetek a villamosság előtt

Megőrült és dühöngeni kezdett egy kivégzésre ítélt néger — Erőszakkal ültették bele a halálhozó székbe

NEW-YORKBÓL jelentik: A Pensilvania államban lévő Belfonte városka fegyházának kivégzési termében ma délelőtt szörnyű jelenet játszódott le két néger gyilkos kivégzése

DOUGLAS FAIRBANKS

A MODERN ROBINSON

Jön!

SELECT!

közben. Míg az egyik néger teljes nyugalommal ült bele a villamosságba, a halálos ítélet végrehajtása céljából, a másik félelmében megőrült, törni, zuzni akart és borzalmas kiáltásai addig tartottak, amíg erőszakkal le nem helyezték a székbe, ahol az áram néhány pillanat alatt végzett vele.

Central-Mozgó: S. O. S. JÉGHEGY! Monumentális filmalkotás, amelynek minden egyes jelenete élmény és eddig még nem látott természeti csodákat tár a nézők szeme elé. Főszereplői: Leni Rieffenthal, Gustav Diessl, Ernst Udet.

Select-Mozgó: EGY ÉJ VELENCÉBEN. Főszerepekben: Balla Lici, Dina Eilers, Timp Pattiera, Gombaszói Ella.

Ujabb cipőszállit-
mány érkezett

„ERIKÁ” cipőüzlet

Lutheránus templommal szemben
Figyelje kirakataimat! 778

HIREK

Az angol királynál — háló- ingben

Anglia az ősi hagyományok hazája. A régi formák és szokások tiszteletéről még a modern élet sem tudta leszoktatni az angolokat. Vannak ősi intézményes angol szokások, amelyek mosolyt keltenek minden idegenben. Így például a mindenkori balmorali hercegnek joga van hozzá, hogy a király hálóingben látogassa meg.

Ez tulajdonképpen csak néhány hónappal ezelőtt derült ki, amikor a mostani fiatal balmorali herceg egy polgárlányt vett feleségül. Szerette volna bemutatni feleségét az udvarnál, de diszkrétan értesére adták, hogy a királyné nem rejléktől a fiatal hölgy megjelenésére. A herceg nem hagyta annyiban a dolgot. Kutatni kezdett a családi krónikákban és kiderítette, hogy II. Károly király annakidején egy éjszakai vadászatot eltévedt és bezörgött a Balmoral hercegi család ősnéi kunyhójába. Balmoral hálóingben sietett ki a hideg éjszakába, hogy a királyt utbaigazítsa. II. Károly a lordi rangra emelte ezért az önfeláldozó szolgálatért és egy oklevélben megadta a jogot neki és mindenkori utódainak, hogy hálóingben járulhatnak a király elé. Balmoral mostani hercege közölte az angol udvarmesteri hivatalal, hogy amennyiben felesége nem jelenhet meg az udvarnál, a legelső adandó alkalommal élni fog jogával és hálóingben tesz látogatást a királynál. Ez a szelíd zsarolás célt ért: néhány héttel később a hercegné bemutatkozhatott az udvarnál.

Más angol családok is élveznek különös előjogokat. A lord Kingsdale család mindenkor fejének joga van feltett kalappal beszélni a királlyal. Lord Montague viszont egy régi királyi rendelet értelmében bármikor bejelentés nélkül tehet látogatást az urakodónál. Még érdekesebb dologra van joguk a Walsingham lordoknak. Ingyen megkaphatják a viselhetik a király használt ruháit.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Nyugat felől erős-később élénkebb szél és némi lehülés.

— **Javul Titulescu állapota.** Bucurestiből jelentik: Dr. Neumann professzor ma reggel újból meglátogatta Titulescu külügyminisztert, akinek állapotában javulást állapított meg. A professzor véleménye szerint újabb komplikációtól nem kell tartani.

— **A megyei prejektus és a polgármester bucuresti-i utja.** Dr. Groza János megyei prefektus és dr. Ursu János városi interimár-bizottsági elnök kedden Bucuresztibe utaznak. A közigazgatási vezetők minisztériumi érkekezleten vesznek részt, egyben az aradi függő ügyeket is megsürgetik az illetékes fórumok előtt.

— **Kigyulladt egy petroléumfinomító** Ploestiből jelentik: Ploesiben ma kigyulladt a „Steele” petroléumfinomító gyár üzeme. A tűz olyan méreteket öltött, hogy attól lehetett tartani, hogy a lángok az egész telepre áttérjednek. Az összes gyárak egyesített tűzoltóságának megfeszített munkáján sikerült a tüzet lokalizálni és a veszélyt ílymódon elhárítani. A kár meghaladja a félmillió lejt.

Olcsó tűzifa
1000 kgr. **Lej 360.-**
AUFRICHT-félelapon
Cal. Vitoriei 1-B.
Telefon 69. 620

— **Megérkezett a katonaság februári illetményeinek kifizetése.** A pénzügyminisztériumból ma érkezett le az aradi pénzügyigazgatóságához a hadsereg kötelékébe tartozó aradi és aradmegyei személyek februári illetményeiről szóló kiutalás és ez alapon valószínűleg már holnap megkezdődik a fizetések folyósítása.

— **Az aradi Munkásbiztosító Pénztár igazgatósága közli az érdekeltekkel, hogy abban az esetben, ha a munkaadók 1934. április elsejéig összes betegsegélyzői járulék hátralékait klegyenlítettik, a pénztár törli mindazokat a büntetéseket, amelyek rájuk akár a régi, akár pedig az egységesített betegsegélyzői törvény alapján kihágások miatt kirottak. A hátralékos járulékok rendezésére ez az utolsó határidő, hogyha a munkaadók eddig az időpontig hátralékait nem egyenlítik ki, akkor nemcsak ezeket az összegeket, de a kirott büntetéseket is végrehajtás útján a legszigorubban hajtja be a Munkásbiztosító Pénztár.**

— **Adóbónok érkeztek Aradra.** A Moise Ni-coara-liceum 229.900 lej, az Iparos Tanonciskola pedig 60.700 lej és 950 lej névértékű adóbónokat kapott, amelyek a pénzügyigazgatóság főpénztáránál vehetők át.

— **LEZUHANT MAROKKÓ FELETT EGY POSTAREPÜLŐGÉP.** Párisból jelentik: A Casablanca és Zakar közötti légjárat postal repülőgépe tegnap éjszaka egy óraker a Lyubi-fok és Villa Chisneros között lezuhant. A gép egyik embere meghalt, három másik utasa súlyosan megsebesült. A szerencsétlenséget motorhiba okozta. Ma délelőtt egy repülőgép érkezett a szerencsétlenség színhelyére, amely felvette a sebesülteket. A szerencsétlenség a ben nem hódolt marokkói törzsek területén történt.

FASORSZANATORIUM Budapest, Vilma királynőt 9

— **Ujabb nyugdíj-kategóriák is adóbónokat kapnak.** Bucurestiből jelentik: Az általános Nyugdíjpénztár rendeletet küldött a pénzügyigazgatóságokhoz, amelyekkel közölte, hogy a kincstár adóbónokkal egyenliti ki azokat a nyugdíj-járandóságokat is, amelyek az 1932. év január 1. előtti időből származnak, még akkor is, ha esetleg ezeknek a követeléseknek jogosultságát 1932. vagy 1933. költségvetési években utalta volna ki az illetékes fórum. Azok a nyugdíjasok tehát, akiknek ilyen nyugdíj-követeléseik van és azt adóbónokban kívánják megkapni, adják be kérvényeiket a pénzügyigazgatóságokhoz azon az előírt nyomtatványon, amelyet az Amortizációs (Törlesztési) Pénztár bocsájtott ki. Ezek a nyomtatványok Aradon a pénzügyi-palota első emeletén a Musta osztályfőnök vezetése alatt működő szekciónban szerezhetők meg.

A TAVASZ a kapuk előtt

Ilyenkor Jégtörő Mátyás és Derüthöz Öza napja után, amikor már nagyon várjuk a tavaszt, minden kis napsugarat biztató jelnek tekintünk... Erre felé, Európa keleti részében nagyon biztató hírek járnak: Lichtenstein herceg högyézi birtokán — mint Jönkről jelentik — biborszinben csillogó tavaszi lepkét láttak a nap sugaraiban sütkérezni. De nemcsak a högyézi pillangó hirdeti a tavaszt, más vidékről fecskék, golyák és vadgalambok érkeztek jelenltik. Viszont Amerikán egy 3000 kilométer széles hófüggöny szárgaldott végig, amelynek 31 halálos áldozata van... A barométer az Ujjilágban egyre hősüledést jósol. Reméljük, mifélek nem látogat el a fagyhullám s mihamarabb átvesszi uralmát a téltől a mosolygó tavasz.

— **Aradváros vette bérbe a Vörös Kereszt mozikoncesszióját.** Az aradi Vörös Kereszt egylet vezetősége döntött annak a mozikoncesszióknak bérbeadása felett, amelyet a kultuszminisztériumtól nyert. A koncessziót Aradváros moziüzemeinek adott bérbe, amely a Select-mozit kereszti át a Vörös Kereszt Egylet moziává is. Ezzel a szerencsés megoldással sikerült elhárítani annak lehetőségét, hogy a városi moziknak egy újabb konkurrens-vállalatuk támadjon Aradváros területén.

Tavaszi angol és francia divallapok
megérkeztek. 400
RENDY uriszabóság,
Arad, Piata Avram Iancu No. 21.
Kivál. szabás, előrendű munka, mérsékelt árak!

— **Aradi vivó cluj sikere.** Clujtől jelentik: Szombaton került lebonyolításra Clujon a KAC rendezésében a Viola Kornél-kupáért folyó emlékverseny, amelyen 42 vivó vett részt. A Viola-kupáért lefolytatott küzdelemben első helyre az aradi származású Altmann Endre került, aki a cluj Maggibor színeiben indult. Második Salan (Nagyváradi Sport Egylet), míg harmadik Mezei (KAC) lett. A Schenker Lajos-kupáért folyó szenior négyes kardvivó verseny még folyik. A döntőben a legjobbban a Maggibor áll.

— **Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen száj, homlokfájás, láz, székszorulás, hányás vagy hasmenés** eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan, biztosan és kellemesen hat.

— **A buzaui hamis diplomagyár titka.** Buzauból jelentik: A Buzauból nemrégiben leplezett diplomahamisítási ügyrel kapcsolatban ma feltűnést keltő kihallgatásokat eszközöltek. A vizsgálóbíró ugyanis kihallgatott hat liceumi tanárt és két ügyvédet. A kiszivárgott hírek szerint az ügyben a közeljövőben szenzációs fejlemények várhatók.

— **Halálos vörheny-esetek Aradon.** Az aradvárosi főorvosi hivatal kimutatása szerint a megnyhült időjárás óta csökkennek Aradon a sarlach-megbetegedési esetek. Az utóbbi napokban azonban egyszerre két, halállal végződő megbetegedés is történt és pedig a gradistei Vezuv-uccában, ahol Kati Aurelia 5 éves és Klein Sándor 7 éves kisgyermekek esetében bizonyult már hiábavalónak a leggondosabb orvosl. ápolás. A közegészségügyi hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket, hogy az esetleg még lappangó járvány továbbterjedését meggátolják.

— **Kedden érdekes főtárgyalás lesz az aradi törvényszéken.** A Marzescu—Mironescu-rendtörvény alapján kerül a bíróság elé Mocuta Todor maderati gazda, akit vasgárdista-propagandával vádolnak és akit ezelőtt két héttel tartóztattak le. Ügyében ma fejeződött be a vizsgálat és már holnap bíróság elé kerül.

Kórházi csevegés

- Magát nem látogatja meg a felesége?
- Nem, ő is a kórházban van.
- Sajátságos, egyszerre mind a ketten!
- No igen, de ő kezdte...

— **Hajsza az aradi főuccán egy retikül-rabló után.** Nagy riadalmat okozott ma Arad főuccán egy 17 év körüli suhanc, aki kezében egy elegáns retikülrel futva igyekezett eltűnni egy öt üldöző rendőr szeme elől. A rendőr több járőrkélt segítségével utólrta a menekülőt és megláncolva felkísérte a rendőrségre. F. Márton 17 éves suhanc azért került rendőrképre, mert a piacon felhasználta az alkalmat, amikor egy bevásárlásait intéző urlasszony egy pillanatra letette kosarát, melyben retikülje volt és a pénztárcát kiemelte a kosárból. A lopást abban a pillanatban felfedezték és a károsult kiáltásaira rendőr került elő, aki üldözőbe vette a tolvaj suhancot. Az eljárás folyik ellene.

— **Halálozás.** Bihari Jenő nyugdíjas ACSEV-felügyelő hétfőn este 7 óraker hosszas és kínos betegség után 72 éves korában elhunyt. Az elhunyat szerdán a felsőtemető halottasházából temetik.

— **Csöd-tárgyalás az aradi törvényszék előtt.** Ma tartott tárgyalást az aradi törvényszék csödbírósa annak a beadványnak ügyében, amelyben csödöt kértek a chisineui Productia felszámolás alatt lévő gabonakereskedelmi vállalat ellen. Két csödkérelmem volt: a Kardos és Gammer cégé, amely 6000 lej és az Erdélyi Bank és Takarékpénztáré, amely 700 ezer lej követelése miatt kérte a csöd elrendelését. A mai tárgyaláson a chisineui cég beigazolja, hogy a Kardos és Gammer cég követelését időközben kifizette és kérte a csöd-eljárás megszüntetését. azzal az indokolással, hogy a törvény értelmében azon cég ellen, amelynek csak egy hitelezője van, nem mondható ki a csöd. A bíróság kötelezte a Productia céget, igazolja be, hogy csupán a bank az egyetlen hitelező.

— **Dr. Erdős Mátyás bucsuja.** Buteni község és környékének intelligenciája meghatározó keretek között bucsúztatta dr. Erdős Mátyás törvényszéki elnök, vezető járásbíró, aki 18 éves működése után új állomáshelyére: Garbora költözött. Száz személyes banketten, amelyen az intelligencia színe-java résztvett, bucsúztatták a mindenki által megbecsült igaz bíró és jó barátot. A banketten Cosma és Bodea espereseken kívül Kurcsics rómkath. plébános, dr. Grozda Aurel ügyvéd és Deghitin járásbíró tartottak felkötött, amelyek után dr. Erdős Mátyás mondott meghatározó bucsubeszédet. A banketterre meleghangú táviratot küldöttek dr. Groza János prefektus és Koleszár János rómkath. főesperes.

— **Az Aradmegyei Takarékpénztárnál vásárolt sorsjegyek közül a folyó hó 22—23-iki huzásokon a következő számok nyertek:** Lej 70.000-t a 34708 szám. Lej 7.000-t a 25713 és a 34732 sz. Lej 5.500-t a 9402, 9424, 9435, 10921, 11869, 21051, 25705, 25718, 25726, 25730, 25756, 25792, 29908, 34714, 34719, 34755, 35919, 35925, 35966, 54419, 54428, 54455, 54464, 66557, 66566, 76776, 76782, 76783, 77010, 77016 és 77020.

— **Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RENYI: Bulevardul Reginae Maria.
KAIN: Piata Avram Iancu.
NIEDERMAYER: Piata Snt. Sava.

— **KÖZEL ÖTMILLIÓ SEGÉLY AZ OSZTRÁK EMIGRÁCIÓNAK.** Bécsből jelentik: Az „Oesterreichische Abendzeitung” értesítése szerint az osztrák szociáldemokrata párt négymillió 800.000 schillinget juttatott külföldre a szociáldemokrata mozgalom táplálására és az emigráció költségeinek fedezésére. A hírt hivatalosan még nem erősítették meg.

— **Asztali teniszverseny a „Kölping” klubban.** A „Kölping” klubba az AMTE asztali teniszversenyzőivel. A versenyszámok izgalmos küzdelmek után dőlték el. A „Kölping” a verseny sikerén felbuzdulva, állandósítani fogja a klubközi versenyeket a céllal, hogy a versenyző gárdájának alkalmá legyen rutinra szert tenni. Az ötös csapatversenyt az AMTE 21:14 pontarányban nyerte. I. osztályú férfi egyes: 1. Korom (AMTE), 2. Péterffy (AMTE), 3. Bálint (Kölping). Páros verseny: 1. Péterffy, Korom (A.), 2. László, Márton (K.), II. osztályú férfi egyes: 1. Kiss János, 2. Tóth István, 3. Hajdu B. János. Mindhárom Kölping.

— **A Magyar Párt kulturdelutánja Lipován.** A lipovai Magyar Párt vasárnap délután a japán-szálló éttermében kitünően sikerült kulturdelutánt rendezett. Ladányi László ügyvezető elnök megnyitó szavai után Holczer János pompásan felépített beszéd keretében ismertette a kulturdelutánok fontosságát és összetartásra, szeretetre serkentette a magyarságot. Kajdya László partitkár magyar népdalokat énekelt cigányzene kísérettel, majd egy humoros elbeszélést olvasta fel nagy tetszés mellett. Ezután a párt műkedvelő gárdája előadta a „Kata huszár” című egyfelvonásos pároszt vigjátékot, amelyet Simonffy Ida, Tirpács Mihály és Prügel Vilmos kacagtattak meg a közönséget. A párt vezetősége a legközelebbi kulturdelutánt március hónap közepén tartja meg.

— **A lipovai Ipartestület közgyűlése.** Vasárnap délután saját székházában tartotta meg a lipovai Ipartestület rendezés év közgyűlést, amelyen a város Ipartestületének nagy számban képviseltette magát. Damacus Todor elnök megnyitotta, majd a titkári, pénztárnoki és ellenőri jelentések után az új választások alkalmával elnök lett újból Damacus Todor, titkár Pardanski Sándor, pénztárnok Puticlu György és ellenőrök Lehmann András és Kohl Fülöp. A vezetőség elhatározta, hogy az aradi Ipartestület megkeresésére a közeljövőben Clujon megtartandó országos kongresszuson küldöttseggileg képviselteti magát.

Királyságot akart vásárolni egy milliomos

Párisból jelentik: Egyes lapjelentések szerint Andorra köztársaság fele ajánlatot kapott egy katalán multimilliomostól, aki évente 800.000 pezetával járulna hozzá Andorra államháztartásához, amennyiben megválasztaná a liliputi ország királyának. Az ajánlatot az andorrai köztársaság vezetői sértődötten visszautasították.

— **A Menza-bál jelmezszerése.** A Menza-bál ragyogó sikeréről vasárnapi lapunkban részletesen beszámoltunk. A késő hajnali órákban izgalmas jelmezszerés folyt le, amelynek keretében a sok szép kiállítású, ötletes jelmez közül választotta ki a közönség a legsikerültebbeket. A jelmezszerésverseny győztesei: I. Schäffer Renée, II. Braun Lenke, III. Scharfstein Ella lettek, akiket a jelen voltak ovációkkal és gratulációkkal halmoztak el. Nagy sikere volt a Szivkirálynő-választásnak is, amelynek keretében a legtöbbször választották ki értékes jutalmakkal. Szivkirálynők lettek: I. Hönigsberg Marcellné, II. Ney Istvánné és III. Brunner Jenőné. A Menza-bál színes, kavargó farsangi forgatógáról nagyszerűn sikerült filmfelvételt készített Birnfeld Emil, aki ilyenformán megörökítette az idei Menza álarcosbál érdekesebb momentumait. Nagyon ötletes volt Székely András, az ismert aradi fényképész fotószalonnája a Menza-bálon. Az egyik szállodai szobában rendezte be fotó-szalonját, ahol a jelmezeseket ügyes beállításokban fotografálta le. A bál közönség nagy csoportokban kereste fel a kiváló foto-művész rögtönzött műtermét.

— **Kedden jelenik meg a „Hang” legújabb száma.** Az erdélyi intellektuellek nélkülözhetetlené vált folyóiratának legújabb számába többek között a következők irtak: Liebermann Endre (Genf), Mándy Ilona (Páris), Alfred Kerr (Páris), Paál József (Budapest), dr. Gárdos Oszkár, Roth László, Gárdonyi István (Timisoara), Marosi Rudolf, Orsz József, Fekete Tivadar és mások. Fekete Tivadar Grigore Alexandrescu versfordításai egészítik ki az úgy tartalmilag, mint technikailag nagyszerűen összeállított új számot. Kapható az újsághozakozóknál.

— **Strauss Richard 70 éves.** A németek és valószínűleg a világ legnagyobb zeneszerzője, Strauss Richard világban ennyiben zeneszerzője, 1864. június 11-én született Münchenben, apja kitünő kürtös volt, kinek fia a versenymű e hangszerre ritka formájában írt egy darabot kürtre és zenekarra. Wagner után a zenedráma, Liszt óta a szimfónia költemény legkiválóbb folytatója és továbbfejlesztője a mint dalszerző is világsiker részeses lett. Ellentétben a klasszikus és romantikus mesterekkel, ez a modern, ujromantikus zeneszerző nem élt anyagi gondok között, de hatalmas vagyona tett szert és Bécs városának életében dísztelket és kastélyt ajándékozott adaköltözéséért. Sikerei nagyrészt operáinak köszönhetik, melyeket világszerte előadnak és melyeknek egy-egy amerikai előadásáért ötszáz dollár tantiém illet. Legelterjedtebb operája a „Röszalovag”, melynek címszerzőjét Jeritta Maria alakította. E remekműnek három részletét hozza az aradi Filharmonikusok március 7-iki hangversenyének műsora a nagy komponista iránti hódolata jeléül. A műsor fő számai: Dvorák „Az Újvilágból” szimfóniája és Rachmaninov nagyhatású II-ik zongoraversenye, melyet Welz Ilona brsavi zongoraművész ad elő. Azonkívül Schubert melódikus „Rosamunde” nyitánya, melynek dallamai még a „Három a kislány” című operettből ismeretesek, egészítik ki a könnyű modorban tartott, félbemászó műsort. Jegyek már 25 lejtől kezdve Sándor Ferencnél.

Háromemeletes repülő szálló

Berlinből jelentik: Friedrichshafenben most készült el az „LZ 129” jelzésű Zeppelin. Az új léghajó új méretben, mint kivételben a technika csodája. 248 méter hosszú, burkolata 16 részre van felosztva, melyet gyujthatatlan gázzal töltöttek meg. A Zeppelin gondolája valószínű háromemeletes szálló, melyben a kapitány és a léghajó férőhelyén kívül hatalmas áruraktárak, dohányzószalonok, termek és egyéb helyiségek vannak.

— **Turisták közgyűlése.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán” osztálya a tagok nagy érdeklődése mellett tartotta meg évi rendes közgyűlést. Az egybegyűlteket dr. Grumáz László elnök üdvözlötte, majd Záray Jenő ügyvezető elnök részletesen számolt be az elmúlt évről, megemlékezvén az adminisztrációról és a választmányi feladatok határozatairól. Beszámolt az 1933. évi kirándulásokról, amely szerint 52 gyalogost 608 résztvevővel tartottak, a megtett utak összesség: 1382 km Ski-kirándulás 6 volt, 78 résztvevővel, 64 km. uttal, míg a kerékpáros alosztály 5 kirándulást tartott 25 taggal, 776 km.-rel. A tagforgalmi kimutatás szerint az osztály 1933-ban 68 taggal növekedett, s mai létszáma 250-et, a jövő tervei között első a bihári Czárán-körút utolsó szakaszának végleges színjelzése, valamint a casoiái EKE menhely átalakítása és felszerelése. Erre a célra március 10-én teaestélyt rendeznek. A menhely berendezése azért fontos, mert autómeghajtás helyett közelíthető, mint a Sírjáról 14 km. gyalogos út vezet. Kitünő a víz, egészséges a patakvíze a fürdőzésre, s elsőrangú a hegyi levegője. Az emeletes menhelyet 20 ügygial szerelék fel, hogy ott több napot leheessen eltölteni. Környéke festői és sok kisebb kirándulást lehet a környékre rendezni Elismeréssel adózott Herzka Armin pancotai uradalmi igazgatónak, aki lelkes és megértő támogatója az osztálynak és menház céljaira átengedte a casoiái vadászházat. Az elnöki jelentést hosszasan megtapsolták. Útána a választásokat tartották meg. A választmányba bekerült új tagok: Anghel István, Weichert Oszkár és Kell Rezső. Orvosnak dr. Palágyi Jenő, számvizsgálóknak: Bratescu Zenót és Beleznyay Ágostont választották meg. A megítéssel mérnöki állásba Bartha Róbert került. Timkó Ernő a pénztári jelentést tette meg, majd megválasztották a menhely-bizottságot, Dr. Grumáz garószavai után dr. Weil Károly ügyvezető vezetőség munkájáról és Záray Jenő elnök nagy agilitásáról emlékezett meg. A közgyűlés után társasvacsora volt, melyen számos felkőszöntő hangzott el.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyeténének hivatalos közleménye.** Felhívjuk Juhász József, Hofstädter József, Perle Antal és övegy Campian Florea CFR-nyugdíjasokat, hogy az aradi állomás k-tatóhivatalában sürgősen jelentkezzenek. Egyben felhívjuk mindazon érdekelteket ACeEV-nyugdíjasokat, akik nyugdíjkönyvüket még nem hozták be előjegyzés és felülvizsgálás végett, saját érdekükben sürgősen mulatestak be egyesületünk hivatalos helyiségében: Piata Avram Iancu No. 16., hogy nyugdíjszámjuk orvoslását szintén kérhessék. Először.



Gyermekeknek

Jobb erős van egészségük, mint a felnőtteknek

Miért?

- 1) a mindennapi élethez, az iskolához, a játékhöz;
- 2) hogy nőjenek és fejlődjenek.

Ha a gyermeknek nincs elegendő erejük, a növekedés, a fejlődés abnormalis, gyöngék, szápadtak, betegesek maradnak, később pedig a következők katasztrófáiak lehetnek. Intelligens anyék az Ovomaltine segítségéhez folyamodnak — ehhez a csodálatos svájci készítményhez, mert az a legkiválóbb energiaforrás.



OVOMALTINE

ARA lei 50.—
98.— 125.— 320.—

Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

— **Koszorúmegváltás.** Dr. Beles Jenőné ravalára szánt koszorúmegváltás címen Moskovitz Zs. cég 200 lejt adományozott az aradi Szeretetház részére.

— **A „Magyar Urlasszonyok Lapja” minden egyes száma újabb és újabb szenzációs-nál-szenzációsabb meglepetéseket szolgál. Nem csodáljunk, hogy az olvasók ezrei és ezrei őszinte izgalommal várják minden új szám megjelenését. Novelláit, regényeit, cikkeit és verseit a magyar irodalom kitünősegei írják, akik közül elég ha Balassa Imre, Nyírő Géza, Papik Jenő, Péczy József, Pásztor Mihály, Surányi Miklós és Szabó Dezső neveit emlíjük meg. Gyermekek melléklete a magyar virágokért szórakoztató nevelést szolgálja és a legkiválóbb pedagógusok elismerését érdemlő kiállításai és kosmetikai rovatait úgyszólván minden tisztviselő számára nélkülözhetetlenek. Kérjen ingyenes mutatványszámot a „Magyar Urlasszonyok Lapja”-tól: Török János, Oradea, Casuta Postala 47.**

— **Az „Uj Idők” mai számának gazdag tartalmából kiemeljük: Terescsényi György könyvalakban most megjelent regényének egy mutatós közből, mely szépségben gazdag részletét, Szitnyay Zoltán izgalmas, friss hangú elbeszélését, Babay József Ifj. írását, Olbey Irén, Fekete Lajos, Temesváry Kriszta szép verseit. Müllbeck Károly ötletes félcél, dívatképek és a népszerű rovatok teszik változatosabb a szépirodalmi helyzetet, amelynek kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrássy-ut 16., bárkinek szívesen küld díjtalan mutatványszámot, Előfizetési ára negyedévre 260 lejt.**

MURANIA TELEFON: 480.

MA, kedden 5, 7¼, 9¼ órakor UTOLJARA
Olcsó helyárakkal

PAT és PATACHON
legelső beszélő burleskje

ÖK ES HAMLET

D. u. 8 órakor 6 leles átagnyarákkal utoljára!

JÖJJÖN HOZZAM RANDEVURA

Szenzációs német vígjáték

Szöke Szakáll, Lucia English, R. A. Roberts

Rövidesen: **Madonnám, hol vagy?**

Jön: Buvárhajók előre!

Tornász-táncestély szombat este a Fehér Keresztben. Rendezi az **ATE** Tornász akadémia. — Tombola. — Saját büffé és cukrászda. — Szépségverseny. — Jazz- és cigányzene. — Belépő-díj 40 lej adókkal.



Fordította: **MAROSI RUDOLF** (17) Írta: **Dr. KARL KINDERMANN**

Szemtől szembe Dzserszinszkyvel, a Cseka vezérével

Pontosan éjfélkor értem jött az úr. Sürgetett, öltöztek fel minél előbb, mert Dzserszinszky elvtárs, a G. P. U. vezére vár. Ezuttal más ajtón behadtunk át és szép, elegáns folyosóra érkeztünk. Egészen más volt itt a környezet, mint néhány méterrel távolabb. Az egyik ajtó fehér tábla állott, ezzel a felirással: „A G. P. U. titkársága”. Az iroda eleganciája meglepett. A cári időkől származó butorokkal rendezték be izlésesen az irodát, valószínűleg egy-egy darab a cári palotából is származott. Süppedő perzsaszőnyegek jartunk. Dzserszinszkynek, a lengyel nemesi család sarjának határozottan jó ízlése volt...

Az íróasztal mögött bőrkabátba öltözött, kis szakállas, sovány férfi ült. Az éjszakázástól és munkától sápadt arcának szenvedő kifejezése meglepett, nem ilyennek képzeltem el a rettegett Cseka-vezért, akit annyi ezer ember átkozott, akinek kegyetlenségéről regényeket meséltek az egész világon. A szobában rajta kívül Rosenfeld és Hoffmann tartózkodott, míg a diványon egy ismeretlen férfi heverészett. Dzserszinszky helytel kinált meg, majd Rosenfeld kezdte meg a beszélgetést.

— A főnökünk akar magával beszélni és kérem, hallgassa meg figyelmesen. A mai éjszakával fordulóponthoz jutott el az élete. Most vagy elfogadja az ajánlatunkat, vagy rövid úton végzünk magával. Nem maga lesz az első német, akit agyonlövettünk. Így van ez Trilisser elvtárs?

A diványon heverésző férfihez intézte szavait és így tudtam meg, hogy a negyedik férfi nem más, mint a G. P. U. külföldi osztályának vezetője. Trilisser jóváhagyóan bólintott.

— Van tehát valami mondanivalója? — kérdezte Rosenfeld.

Anélkül, hogy a feltett kérdésre válaszoltam volna, egyenesen Dzserszinszkyhez intéztem szavaimat.

— Mi van ezzel a Baumannal? — kérdeztem.

Rosenfeld gyorsan lefordította kérdésemet a G. P. U. vezérének, aki meglepetéssel kért felvilágosítást. Rosenfeld kézzel-lábbal magyarázott, majd hozzám fordult.

Hogyan indul meg a „propaganda-per”

— Csodálkozunk azon, hogy ilyen fontos percben olyan jelentéktelen személy érdeklődik magát, mint Baumann, ahelyett, hogy saját életével törődne. Nincs időnk arra, hogy ügynökeink ügyeiről tájékoztassuk. Megtette a kötelességét és később találkozhat is vele. Esetleg le is számolhat vele, ez bennünket nem érdekel. Most azonban magáról van szó és nem Baumannról. Tudni akarjuk, hogy barátként, vagy ellenségként kezeljük-e. Nem mesélt Grünwald semmit?

Eszembe jutott a volt magyar tiszt könyörgeése és azt válaszoltam:

— Budapestről és a magyar pusztákról mesélt...

— Ez nem érdekel bennünket. — szakított félbe a vizsgálóbíró — majd akkor holnap mondja el, amire megbízata volt.

— De nem tudom, mit akarnak tőlem?

— Igaza van, — jelentette ki bocsánatkérő hangon a vizsgálóbíró — tájékoztatni fogom magát.

Rosenfeld hosszú elbeszélésbe kezdett a kitörően lévő világtörténelmről és arról, hogy Né-

metországban rövid időn belül átveszik a kommunizmus az uralmat. Dzserszinszky meghatározta, hogy propagandapert inszenál, amely megmozgatja a német kommunizmus akcióira. Ebben a pörben azt kellene vallanom, amit a G. P. U. előir. Mindezekért a következőket helyezik kilátásba:

A szovjet állampolgárságot. Az állampolgárság megszerzése után odautazhatom, ahova akarok, megfelelő anyagi eszközöket a G. P. U. bocsát rendelkezésre. Huszezer dollár készpénzt ad a G. P. U., amit oly módon biztosít, hogy előre deponálja az összeget egy német, vagy külföldi bankban, vagy ha kívánom, villát vásárol szüleim nevére Svájcban. Ezenkívül busásan megfizetett állást, akár belföldön, akár külföldön. Ebben az esetben természetesen alá kell írnom a nyilatkozatot, amelyben vakon akévetem magam a G. P. U. parancsainak. Az első feltétele, hogy a tárgyalás alkalmával hasznos tevékenységet fejték ki. Rosenfeld azzal fejezte be előadását, hogy munkámmal nemcsak a magam életét mentem meg és jövőmről gondoskodom, hanem a német munkásság felszabadításáért vívott harcban történelmi szerepet viszek.

Szóltanul hallgattam a beszédadaratot. Erre legfantasztikusabb álmaimban sem gondoltam. De nyomban elhatároztam, hogy nem megyek bele a játékba. Időt akartam csupán nyerni. Kijelentettem, hogy sohasem vettem részt politikai pörök tárgyalásán és nem tudom, mit csináljak.

— Ugyan, ne tessese magát. Mindent elintéztünk maga helyett, nem kell semmin sem törnie a fejét. Minden szót, amit vallani fog, felírunk és nem kell más tennie, mint ezeket az előre legépett

Az aradi törvényszék elvi jelentőségű ítélete

Az ellenfél ügyvédjének megítélt perköltség konverzió alá esik

Csak az tekinthető ügyvédi honoráriumnak, amellyel a fél saját ügyvédjének tartozik

Elvi jelentőségű ítéletet hozott ma az aradi törvényszék Alexandrescu-Sulutiutána. 1929-ben birtokháborítási pert indított Makkai István és Makkai Lajos, két satulnoui gazda, Makkai Károly ellen, mert a közös tulajdont képező ház kapukulcsát nem adta ki nekik és így nem tudták a házat használatba venni. Az aradi törvényszék, majd a timisoarai tábla elé került az ügy, amely jogerősen elutasította keresetükkel Makkai Istvánt és Lajost és az ellenfél ügyvédjének, dr. Margócsy Géza chisineui ügyvédnek, körülbelül 15 ezer lejes perköltséget ítél meg.

A chisineui ügyvéd pert indított költségeiért, mire a gazdák azzal védekeztek, hogy konverzió alá esnek és így a követelés nem hajtható be rajtuk. Margócsy dr. ezzel szemben leszögezte, hogy a konverziós törvény nem vonatkozik az ügyvédi honoráriumokra, amelyek behajthatók és azt a kifogást is emelte, hogy a tábla előtt 1933-ban fejeződött be a pert, tehát a konverziós törvény megszavazása előtt. Az aradi törvényszék ma tárgyalta az

Gondoskodjon már most csónak szükségletéről a „NAUTICA” hajóüzemnél Reghiu. Ha már most megrendeli hajóját, úgy részlet-könyvre saison végéig gondtalanul kiegyenlíti azt. Már heti lefizetésre is vásárolhat Felvilágosítást nyújt és ajánlattal szolgál: **ALTSTADTER BÉLA** Arad, Bulv. Carol I. No. 89. Érdeklődni: 2-6-ig. 346

vallomásokat betanulnia. Ez csak nem nehéz munka egy intelligens ember számára?

— Dehát Németországban nem fognak hűködni ezeknek a dolgoknak. Ki hiszi ott el, hogy a német jobboldali egyesületek Sztalint, vagy Trockijt meg akarták gyilkoltatni?

Dzserszinszky Rosenfeldhez fordult és valami mondott, amit a vizsgálóbíró nyomban tolmácsolt.

— Ne törődjön azzal, mit hisznek, mit nem. Azt csak bizza ránk. Majd gondoskodunk arról, hogy a jobboldali lapok hősként ünnepezzék magukat, ami a tömegeknél ellenakciókat vált ki. Különben is már tudnék mutatni néhány németországi lapot, amely azt írja, hogy bevallották a merénylőterveket. Az eseményeket tehát amúgy sem tudja feltartóztatni.

A határ árnyékában

— Nem tehetem. Nem vagyok hazatérő — volt a válaszom.

Dzserszinszky dühösen felugrott. A háztel fonhoz ment és kiadta az utasítást:

— Posthijte kawo sa Kindermann. — (Küldjenek valakit Kindermannért!)

Ezután háttal fordított és Trilisserrel beszélgetett. Elutasító válaszom láthatólag feldühösítette és nem volt hajlandó tovább tárgyalni velem. Néhány perc múlva értem jött két katona. A G. P. U. vezére hozzájuk ment és suttogva néhány utasítást adott nekik, amit feszes vigyázz állásban hallgattak végig. Senkisémet szólt hozzám többé... a két katona karonragadott és kivitt az irodából. Egy eddig még nem ismert kis udvarra vittek.

— Sétáljon körben — ordított rám az egyik.

A hideg téli szél átjárta vékony ruhámat. Mit akarnak velem? Biztos voltam abban, hogy Dzserszinszky kivégzésemet rendelte el. Elérkezett a vég...

ügyet és dr. Deutsch Ferenc chisineui ügyvéd kifejtette, hogy a konverziós törvényben említett ügyvédi honorárium erre az esetre nem vonatkozhatik. A félnek saját ügyvédjével szemben fennálló honoráriumtartozása szerepel csak a konverziós törvényben, az ellenfél ügyvédjének perköltségei ellenben kártérítés jellegével bírnak.

Közel egy óras tanácskozás után hirdette ki Alexandrescu elnök az elvi jelentőségű ítéletet, amelyben kimondotta, hogy a joggyakorlat szerint, csak az tekinthető ügyvédi honoráriumnak, amellyel a fél saját ügyvédjének tartozik. Ez nem esik konverzió alá. A perköltség ellenben, amelyet a bíróság az ellenfél ügyvédjének ítél meg, kártérítés jellegű és konverzió alá esik. Elutasította a bíróság azt a kifogást is, amely szerint a tábla csak 1933-ban, tehát a konverziós törvény életbeléptetése után mondott ítéletet, miután maga a peres eljárás még a törvény megszavazása előtt folyt le. Az ítéletet ügyvédi körökben nagy érdeklődéssel fogadják.

Az aradi Vörös Kereszt egyesület lelkes közgyűlése

A Vörös Kereszt egyesület aradi fiókja tegnap délelőtt 11 órakor tartotta közgyűlését az aradi teológiai akadémia nagytermében. A gyűlést dr. Botis Tivadarné elnöknő nyitotta meg. Az elnöknő megemlékezett az év öt nagy halottjáról, I. G. Duca miniszterelnökről, dr. Mihali Tivadarról, dr. Cantacuzino professzor-ról, Goldis Lászlóról és Pop C. Istvánról, akiket kegyeletes szavakkal parentált el.

Az elnöki megnyitó után dr. Popescu Vintila egyesületi titkár beszámolója következett, amelyet a nagyszámban jelenvolt tagok érdeklődve hallgattak végig. Dr. Popescu Vintila, a teológiai akadémia tanára elsősorban a Vörös Kereszt egyesület tulajdonképpeni céljáról beszélt a hallgatóságnak, majd rátért az aradi fiók múlt évi és az idei munkásságára. A Napközi Otthonról szólva közölte, hogy a Vörös Kereszt egyesület megvalósította ezt a nagyvárosban nélkülözhetetlen intézményt és most azon fáradozik, hogy még tökéletesebbé tegye, illetve hogy az elhelyezhető gyermekek számát növelhessék. A Vörös Kereszt akciója nyomán minden évben több turnusban szegény gyermekeket küldenek Savarsinba, ahol néhány kellemes hetet tölthetnek. Az elmúlt évben három turnusban 45—40—30, illetve 115 gyermeket sikerült a nyaralóban elhelyezni. A titkár ismertette a hallgatósággal azoknak az adakozóknak a neveit, akiknek támogatása nagyban hozzájárult a nyaralattási akció sikeréhez. Dr. Popescu ezután ismertette az egyesület jövő évi programját.

Shanghai-bál

az aradi Iparos Otthonban

Pompás hangulat uralkodott vasárnap este az aradi Iparos Otthon nagytermében, ahol dekoratív, művészi keretek között rendezte meg álarcos bálját az iparosok műkedvelőgárdája. A letompított világítású terem felejthetetlen látványt nyújtott. A falakat átvilágított, hatalmas lampion-szerű burkolat takarta, amelynek művészi rajzai, originális, kínai minták után készült összeállításai, valósággal elbűvöltek a megjelenteket. Pazar shanghai-i éjszakát varázsoltak a lelkes iparos-műkedvelők az Iparos Otthon nagytermébe, ahol kora reggelig szólt a muzsika s a táncoskedvű ifjuság olyan lelkesedéssel járta a tangót, rumbát, foxot, csárdást és hórát s a többi divatos táncokat, hogy öröm volt nézni!

Ötletes, csinos jelmezek felvonulása volt a Shanghai-bálon. Stilizált gésa flittersárkányokkal telítődött ruhában, bájos fekete Pierrot, fehér parókával, biedermeier, török nő, kis cipészinas, uccai muzsikus, tirolileány, bajadér s egyéb tarka, kedves, mókás jelmezek színezték a Shanghai éjszakát. A ragyogó hangulatot még emelte a tombola, amelynél a rendezőség hölgybizottsága fáradhatatlanul tevékenykedett. A ragyogó Böske iparművész-nő vezetésével, a hölgybizottságban értékes munkát végeztek: Máté Béláné, Diósy Lajosné, Kertész Gizi, Máté Ilus és Elbe Blanka.

A terem művészi dekorációja hatalmas munkát követelt s ezt a gondos, aprólékos munkát nagy lelkesedéssel, művészi ambícióval és hozzáértéssel végezték el. A dekoráció terveit Beleznyay István, a kitűnő aradi festőművész készítette el s az ő irányítása mellett, három héten keresztül, ugyyszólván éjt nappallá téve, dolgoztak: Diósy Lajos és Nagy Sándor. Az utóbbinak ötlete volt a Shanghai éjszaka megrendezése és miután Kornis Árpád, az ismert aradi sportember, hosszabb időt töltött Sanghaiban, őt kérték fel a bál tiszteletbeli főrendezőjének. Rajtuk kívül Ferenczy László, Weisz Sándor, Kártyás Lajos, Kártyás János, Riegler Ödön, Tóvisháti János és Wenczel Gusztáv fejtették ki értékes működést a bál sikere érdekében.

Stilusos kínai kalapokat is árultak a Shanghai-bálon, ezeknek a kalapoknak, illetve készítőnek: Patay Zsófiának és Gaál Lászlónak, nagy részük van a hangulat emelésében. Horváth József a villanyvilágítás felszerelésével járult hozzá a sikerhez.

M I É R T

néz ki olykor idősebbnek a hölgyek keze, mint az arca, haja és alakja?

Hideg időjárás, házimunka, mosás, takarítás, legtöbbször azonban a hiányzó kéz-ápolás ennek az oka. Próbálja meg Ön is egyszer a Leokrém, s meg lesz lepve, milyen gyorsan lesz a kéz bőr lágy, finom és ruganyos. Leokrém napvitamint tartalmaz, ugyanazt a tápanyagot, mely a bőrben csak a napsugár hatása alatt képződik. Leokrém megtartja a bőr üde ifjúságát, ha nap-napután használjuk.

Belföldi gyártmány



LEOKRÉM

SPORT KÖZLÖNY

Az ATE népes közgyűlése újra az egyesület élére állította a régi vezetőségét

Lelkes hangulatban folyt le a közgyűlés — Bodnár József lett az ATE sportigazgatója

Arad legrégebbi sportegyesülete, az Aradi Torna Egylet vasárnap délelőtt klubhelyiségében a tagok nagy érdeklődése mellett tartotta 55-ik rendes évi közgyűlését. A lelkes hangulatban lefolyt közgyűlésen a tagok megnyilvánuló bizalmának következtében ismét a rég kipróbált és bevált vezetőség viszi tovább az ügyek irányítását. A megválasztott vezetőség:

Diszelnökök: báró gyoroki Andrányi Lajos, Friedland Imre, Fringhian Eduard, báró végvári Neuman Ede, Popescu Péter, Stefanescu Simeon, dr. Ursu János. Elnök: Zima Tibor. Társelnökök: Dr. Botis Aurél, dr. Coticiu Romulus, dr. Jancu Cornel, dr. Moga Romul, dr. Olasz Pál, dr. Sugár Jenő, dr. Vadász Ármánd. Ügyvezető elnök: Hacker Adolf. Alelnökök: Blajiu Simeon, Czeiler Jenő, Denhof Sándor, dr. Eckstein Béla, Friedmann József, Friedmann Sándor, Gabcs Sándor, György István, Halmos József, Hentschel István, Höngig Árpád, Höngig István, Kolb Ödön, Kovács Imre, dr. Kurzer Károly, Manea Demeter, Szigeti Oszkár, dr. Steiner Jenő, Weisz Arnold. Titkár: Glüök Lajos. Jegyzők: Csábris Andor, German Károly, Roth László, Sonnenwirth Zoltán, Szántó László, Watzek Emil. Sportigazgató: Bodnár József. Művezető: Striffler Ferenc. Főpénztáros: Weisz László. Pénztárosok: Bakács István, Krisztinkovits József, Löcs Zoltán, Mály Lajos. Ellenőrök: Bartolovits Henrik, Feldmann István, Bán György, Francz Lajos, Geier Ferenc, Kovács József, Löwy Dóri, Schmidt Ferenc, Welther Imre, Háznagy: Surányi Mihály. Telepgondnok: Stein Zsigmond. Szertárnokok: Mály Lajos, Murányi Ferenc, Pozsonyi Dezső, Sugár Sándor. Mérnökök: Bárd Oszkár, Glück Sándor, Muresan Ioan, Philip Augustin, Steiner Jenő, dr. Zimmermann Ödön. Ügyészek: dr. Kele Sándor, dr. Nagy László, dr. Örfi Gyula, dr. Vadász Ármánd, dr. Weininger István. Orvosok: Dr. Eckstein Béla, dr. Németh Miklós, dr. Pécsi Zoltán, dr. Reich József, dr. Singer József, dr. Steiner Jenő, dr. Tesici Sfetolic, dr. Téthi Pál, dr. Weisz Pál. Számvizsgáló bizottság. Elnök: Mandl Imre. Tagok: Andor József, Cristea Constantin, Gebauer József, Papp Antal, Szakosztályvezetők. Torna: Matusik József. Evezős: Czeiler Jenő. Futball: Probst Viktor. a) Ifjusági: Vidák Jenő, b) törpe: Vidák Ferenc, c) oldboy: Fővényi István. Atletika: Kaffka László. Női: Szalay Gézné. Asztali tenisz: Bársony István. Tenisz: Endrődy Kálmán. Sak: Weisz Sándor. Választmány: Adamovits Dusan, Bardocz Gyula, Birkenheuer József, Boggyó Árpád, Born Péter, Cenadan György, Catana Viktor, Drasser Károly, Engel Ernő, Faragó Zoltán, Ganea Tullius, Goldmann Sándor, Goldstein János, Grünbaum Mór, Josefovits Miksa, Kaiser Tibor, Kardos Béla, Kaufmann Ferenc, Kertész Sándor, Klein Sándor, Kormányos Károly, Kudelász József, Leginszky Gyula, Mayernick István, Mihályi Gyula, Ney Ernő, Oláh Mihály, Roth János, Somogyi János, Szalay Géza,

Szalay Oszkár, Szmutny Pál, Szombati Imre, Szücs László, Szücs Mihály, Steinfeld Imre, Stengl Imre, Stern Andor, Stern Péter, Stern Pál, Tóth Pál, Valaszky János, Vecsernyés István, Weichert János, Weinberger István, Weisz Siegfried.

Győztek a Nemzeti Bajnokságban részvévő csapatok

A vasárnapi műsorból kiemelkedett a Gloria-CFR-pályán lejátszott kettős mérkőzés, amelyen a Gloria-CFR, AMTE, ATE és AAC vettek részt. A lehetetlen rossz talaju játéktérrel a Gloria-CFR könnyen verte az ATE-t, míg az AMTE-nak ugyancsak meg kellett dolgoznia a győzelemért. Az eredmények:

Gloria-CFR—ATE 5:1 (2:1). Bíró: Pálffy. A mérkőzést a Gloria-CFR nagyvonalu játékkal, megérdemelten nyerte meg. A meccs az ATE góljával indul, ezt az első percben érte el Cucula. A 23-ik percben Marianut egalizált, majd Bellay nem tudott egy 11-est értékesíteni. Mercea juttatta vezetéshez a Gloriát és szünet után Mercea, Faur II. és Tabac góljával bebiztosították a kék-sárgák győzelmét.

AMTE—AAC 2:1 (2:0). Bíró: Oravetz. A meccs első félidejében az AMTE nagy fölényben játszott, szünet után azonban az AAC uralta a mezőnyt, úgy hogy realisabb lett volna a döntetlen eredmény. Gömőri gólya után Podrusek elgáncsolása miatt megítélt büntetőt Gömőri irányította, a labda Szabó lábától irányt változtatva jutott az AAC hálójába. Szünet után Bugarin nagy hibájából Pernecky lött gólt, majd Szabó Béla egy megítélt penált a kapufélának rugott.

O Egyéb aradi eredmények. AMTE ifi.—Hakoah ifi. 4:2 (2:0). AAC ifi.—Fortuna ifi. 5:0 (2:0). Egyetértés ifi.—Soimi ifi. 5:0 (1:0). Unirea—Olimpia PTT 3:1 (3:0). Megérdemelt győzelem. Gólszerzők: Mayer (2) és Párducz, illetve Seprényi. Unirea ifi.—Viktoria ifi. 5:0 (1:0). Viktoria—Unirea II. 3:0 (0:0). Hakoah—Fortuna 12:1 (5:0). Egyetértés—Soimi 4:1 (3:1).

O Belföldi eredmények. Timisoara: Kinizsi—Politechnika 6:2. Satmar: Olimpia—CR—Törekvés 8:1 (3:0). Bajnoki meccs. Oradea: Törekvés—Vasas 8:0 (5:0). NAC komb.—PTT 4:4.

O A timisoarai kerületben már bajnoki meccseket játszottak. Kezdetét vette a tavaszi szezon, amelynek meglepetése a TMTE pontleadása a sereghajtó Rapidnak. ILSA—Electrica 1:0. —TMTE—Rapid 3:3. Zombolya: Banatul—ZsSE 4:1

CHEVROLET-autó 5 gumvizással 15 000.— lejért kapható. Kálmán A. Részvénytársaság Arad

A timisoarai csapatok turakeredményei

St. Eftine. A Ripensia 7000 főnyi közönség előtt játszotta le a második turameccsét St. Eftine városban az ottani hasonló nevű együttes ellen. A mérkőzést a Ripensia könnyen nyerte. A gólok szerzői Dobay (2), Schwartz és Bindea.

Beyruth. A TAC turacsapata Beyruthban, az ottani Salomen National csapatával játszott és Köbling (2), Korony és Raab góljaival az ellenfél két góljával szemben 4:2 arányban nyerte meg a mérkőzést.

Tel-Aviv. A TAC első palesztinai meccsét félsiker kísérte. Ugyanis a timisoarai csapat a hosszú ut fáradalmaitól törődötten vette fel a küzdelmet és az ottani Makkabi csapatával csupán 1:1-es döntetlent sikerült elérnie. Az egyetlen timisoarai gól szerzője Possák volt.

A FIFA ülésén a Barátky-ügyben Romániára hárították a bizonyítás terhet

Erőviszonyok párosítása a világbajnokság első fordulójában

Nagy érdeklődés előzte meg a FIFA párisi ülését, amely hivatalosan volt végső fokozatú letárgyalni Svájc ismeretes óvását az őszi 2:2-ös Románia—Svájc mérkőzés ügyében, amelyet a svájciak Barátky szerepeltetése miatt óvtak meg. A FIFA határozata az, hogy

Románia köteles bebizonyítani, hogy Barátky magyar állampolgárságának megszerzésekor szabálytalanság történt.

Ha ezt nem tudná bebizonyítani, — ami nem látszik valószínűtlenné, — úgy Barátky játéka miatt megsemmisítik a meccs eredményét.

A másik érdekes döntés az, hogy a FIFA világbajnoki bizottsága elfogadta a közép-európai országok javaslata szerinti erőviszonyok közötti párosítást, tehát erős csapatok nem kerülhetnek az első fordulóban egymással szembe.

Nincs többé kisebbségi egyesület

Bucurestiből jelentik: Az UFSR, a legfőbb román sportforum, f. hó 22-én rendkívüli közgyűlést tartott, melyen kimondta, hogy a romániai sportegyletek semmilyen formában sem használhatnak ezentúl idegennyelvű jelzéseket. A románon kívül csak a francia nyelv használata engedélyezett, melynek internacionális jellege pótolhat minden más nyelvet. Erről egyébként már elmúlt számunkban is beszámoltunk.

Az UFSR hivatalos indoklása úgy hangzik, — ahogy tudósítónkat Boicescu titkár informálta — hogy a legújabb testnevelési törvény értelmében minden sportklubot az UFSR kötelékébe tartozik, mely román hivatalos fórum lévén, nem engedheti meg tagjainak a másnyelvű elnevezéseket. Kisebbségi egyesületet tehát ilyen formában többé nem ismerhet el, hanem csakis román sportklubokat, melyek az állam nyelvét kötelesek használni. Kivételt csak azok az egyesületek képezhetnek, melyek nem tartoznak valamelyik szövetség, tehát az UFSR kötelékébe.

Magánértesülésünk szerint az UFSR első sorban annak akar véget vetni, hogy a különböző romániai sportegyletek külföldi levelezéseiben ne használhassanak idegen nyelvű megjelöléseket. Aki a román sport kötelékébe tartozik, csakis román nyelven szerepelhet úgy külföldön, mint belföldön. Így például még a héber nyelvű és írású jelzésektől is el kell hogy tekintsenek azok az egyesületek, melyek zsidó kisebbségi alapon működnek Romániában, a magyar és német nyelvről nem is beszélve.

O tizenegy timisoarai futballbíró töröltek. A timisoarai bíróbizottság eléves kézzel fogott hozzá az ottani ádatlan állapotok rendezéséhez. Tizenegy futballbíró — akik nem vettek részt a téli vitacsúcsokon — végérvényesen törölt a listából, tizenhétet 2 héttől 3 hónapig tartó büntetéssel, illetve felfüggesztéssel sújtott.

Gőlözönös győzelmet aratott a Bocskai és a Hungária

Ugy a Ferencváros, mint az Újpest két gólkülönbséggel győzött

Budapestről jelentik: A vasárnapi forduló a Nemzeti—III. ker FC meccset kivéve, lebonyolódott. A forduló meglepetéstől mentes volt, legalább is a számszerű eredményeket illetően. A Bocskai hét gólt rugott a Budai „11”-nek, a Hungária a Somogynak, de a kaposváriaknak legalább eggyel sikerült válaszolniuk. A Hungária az ötödik helyet foglalja el, negyedik a Kispeszt, amely döntetlenül meccselt a Phöbussal. Ugy a Ferencváros, mint az Újpest két gólkülönbséggel verte vidéki ellenfelét. A táblázat:

1. Ferencváros	13	11	—	2	47:16	22	(4)
2. Újpest	13	10	2	1	41:16	22	(4)
3. Bocskai	14	9	2	3	35:19	20	(8)
4. Kispeszt	14	6	4	4	33:27	16	(12)
5. Hungária	14	6	1	7	31:26	13	(15)
6. III. ker. FC	13	5	3	5	25:28	13	(13)
7. Szeged	14	5	2	7	27:29	12	(16)
8. Phöbus	14	4	4	6	24:26	12	(16)
9. Somogy	14	5	—	9	19:48	10	(18)
10. Budai „11”	14	2	5	7	23:39	9	(19)
11. Attila	14	3	2	9	23:35	8	(20)
12. Nemzeti	13	2	3	8	19:38	7	(19)

Hungária—Somogy 7:1 (3:1). Az első gólt Sófalvy érte el. A Hungária-gólok így estek: Kardos, Szegő, Turay, Kardos, Turay, Szabó III. A Hungária jól játszott. Újpest—Szeged FC 3:1 (2:0). Az újpestiek remek csatárjátékkal győztek a feltűnően jó szegedi csapat ellen. Auer két gólja után, P. Szabó 11-ből növelte a góllétszámát, majd Havas szépített. — Phöbus—Kispeszt 1:1 (1:0). A forduló legérdekesebb mérkőzése, amelynek góllövői Tárnok, illetve

Szepes voltak. — Ferencváros—Attila 3:1 (1:0). A Ferencvárosnak meg kellett dolgoznia a győzelemért. Toldi (2), Székely és Mester voltak a meccs góllövői. — Bocskai—Budai „11” 7:0 (3:0). A Bocskai ismét káprázatos csatárjátékot mutatott be. Teleki (3), Markos (2), Eöry és Vincze voltak a gólszerzők.

O A magyar II. liga eredményei. Millenáris—Bak TK 3:3, Vac FC—Nagytétény 2:1, Szürketaxi—Csepel 8:2, Soroksár—V. Remény 6:2, Vasas—Budatétény 4:3, Erzsébet—Budafok 3:1.

O Az aradi B. T. felhívása! Az aradi bíróbizottság felkéri azon tagjait, akik érvényesítés végett még nem nyújtották be igazolványaikat, hogy azokat legkésőbb 27-én este 7 óráig adhatják be, ellenesetben az igazolványokat érvénytelennek tekintik.

O Aradi fellebbezés a Biroul Federal előtt. Több aradi egyesület: az Olimpia-PTT, az Egyetértés, az AAC fellebbezést nyújtott be a bucuresti-i Igazgatótanácshoz (Biroul Federal), a Nyugati Liga azon határozata ellen, melyben az aradi alkerület közgyűlését a timisoarai központ tudomásul vette. Az aradiak a közgyűlés megsemmisítését kérik, különböző jogi alapokra hivatkozva. Az Igazgatótanács legközelebbi, hétfői ülésén tárgyalja a fellebbezést, de amint értesülünk, annak nem fog helyt adni.

O Külföldi eredmények. Prága: A cseh bajnokságban simán nyertek a favoritok. Slavia—Zidenice 5:2, Sparta—Nahod 5:0. TFK—Bohemians 3:3, Csehia Karlin—Viktoria Pilsen 5:3. — Bécs: A Vienna és a Hakoah pontosztokodása a meglepetés. Rapid—Libertas 6:3, Vienna—Hakoah 1:1. Austria—FAC 2:2, Admira—Wacker 7:2, WSC—WAC FC 2:1, FC Wien—Donau 2:1. — Dublin: Írország—Belgium 4:4. Világbajnoki selejtező.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Mozgalom az italmérők egzisztenciájának megvédése érdekében

Elzárás helyett az engedélyek bevonásával büntethetők a vendéglősök, korcsmárosok és az italmérések tulajdonosai

Az aradi és aradmegyei vendéglősöket és összes italmérőket közelről érdeklő határozatot hozott tegnap a cluji Kereskedelmi és Iparkamara tanácsa, amely megdöbbenve állapította meg a hozzá beérkezett hivatalos adatokból, hogy az ottani kamara több vármegyére kiterjedő körzetében tömegesen mondanak le italmérési jogukról az italmérők. A kamara vezetősége konstataulta, hogy a lemondásoknak legnagyobb részben a túlmagas italmérési illetékek és azok meg nem fizetése miatt kirott bírságok az okai. Tudvalevően tavaly módosították a szesz törvényt és eltörölték az italmérők bírságolására vonatkozó azokat a szakaszokat, amelyek azt tartalmazták, hogy az italmérési engedélyek késedelmes fizetése miatt kirott büntetések elzárásra is átváltoztathatók. A most érvényben levő új törvény alapján tehát a szeszmonopol-bírságok nem változtathatók át fogházbüntetésre, hanem közadók módjára hajtandók be. Ugy emberi, mint állampénzügyi szempontból sem helyes elzárás az a rendelkezés, amely szerint a szeszmonopolnak joga van az italmérési engedélyeket megvonni azokról, akik a mai súlyos gazdasági viszonyok között nem képesek pontosan megfizetni a múlt évben még magasabbra emelt italmérési illetékeket, vagy a bírságokat. A cluji kamara tanácsa felterjesztést intéz a pénzügyminiszteriumhoz a szesz törvény megváltoztatása céljából s a törvénynek olyan módosítását kéri, hogy az italmérési illetékek vagy bírságok késedelmes fizetése miatt senkit se lehessen az italmérési engedélyétől megfosztani, mert e szigorú paragrafus miatt szorgalmasan és korrektül dol-

gozó, nagy gondok között élő családok válhatnak kenyértelenekké. A kincstárnak sokkal nagyobb haszna van abból, ha megengedi az italmérési engedélyek és magas bírságok részletekben való kifizetését és nem veszi el az italmérési engedélyeket, mert így lehetővé válik az ipar tovább folytatása és a kincstár szemből fennálló kötelezettségnek a mai viszonyok szerint való teljesítése.

Az Aradi Közlöny munkatársa a cluji kamara tárgyalás alkalmából kérdést intézett az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelynek vezetői megértést tanúsítanak ebben a fontos kérdésben. A kivetési igazgatóság felvilágosításai szerint Aradon mostanig nem fordult elő az, hogy a késedelmes illetékfizetés miatt italmérési engedélyt bevontak volna. Azt is közölték velünk, hogy az aradi pénzügyigazgatóság kerületében csak szórványosan történtek italmérési engedélyről való lemondások, azonban az engedélyeknek másokra való átruházása igen gyakori eset. Az italmérési illeték- és bírsághátralékok teljes összege megközelíti az egymillió lejt és ezek között egy feltűnő eset van. Egy aradi italmérő ugyanis néhány év óta 120 ezer lej illetékkel és bírsággal tartozik, de mostanig tőle sem vonták meg az italmérési engedélyt. Az adóév utolsó hónapjában — mondták munkatársunknak — sokkal erélyesebben kell behajtani ezeket az illetékeket és bírságolási összegeket is. Kíváncsok azonban, hogy ez az inkasszáls is úgy történjen, hogy a kincstár esetleges túlzott szigorral ne fossa meg kenyérkeresetüktől az italmérőket és a hivatalvezetők megértő magatartása alapján ez remélhető is.



LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1934.

Kezdeté március 4-én

33 $\frac{1}{2}$ % os utazási kedvezmény
a német vasutakon.

Bővebb felvilágosítást ad:

345

A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a tiszteletbeli megbízott: Eugen v. Angerbauer, Timişoara, I., Str. Gen. Praporgheou 3., Kossak-ház. Tel. 70.

„Nem hiszek a háboru lehetőségében,“ — mondta Massaryk cseh köztársasági elnök nagyfontosságú nyilatkozatában

„A háboruhoz sok pénz kell, de az most nincs“ — A gazdasági világválság
erkölcsi következményei

Az európai államfők között a legidősebb Massaryk, a csehszlovák köztársaság elnöke, aki tudvalevően nemcsak kivételes műveltségű professzor, hanem nagy élettapasztalatokkal rendelkező szociológus is. A közgazdasági kérdésekkel is évtizedek óta behatóan foglalkozik Csehszlovákia elnöke és ezért fordult hozzá a brüsszeli Kereskedelmi és Iparkamara Bulletin-jének szerkesztője, aki az alábbi aktuális kérdést intézte Massarykhoz: „Milyen módon lehet a leggyorsabban elérni a világ gazdasági talpraállítását?“

— Ezt a fontos problémát — válaszolta Massaryk — csak lassu tempóban lehet megoldani. Minden nemzet külön-külön foglalkozzon ezzel a kérdéssel s ne várja azt, hogy más országok népei jöjjenek segítségére, vagy pedig, hogy a szomszéd országok kezdeményezzék a gazdasági világválság megoldásának módjait. Minden nép teremtsen rendet a saját országában. Az összes nemzetek a legnagyobb bizalommal viseltesenek egymás iránt, akkor az egymás közötti gazdasági tárgyalások a legjobb eredményre vezetnek. Minden gazdasági együttműködésnek a bizalom a legszilárdabb alapja. Ha a világon nagyobb nyugalom uralkodna, — folytatta — akkor a gazdasági helyzet is gyorsabban megjavulna. Nem szabad a népeket folytonosan izgatni, mert akkor a legostobább dolgokat követik el. Csak nyugalomra van szükségünk, hogy jól át bírjuk gondolni a világbéke óriási gazdasági jelentőségét.

— En optimista vagyok és nem hiszek abban a háboruban, amiről folytonosan beszélnek. A háboruhoz pénz kell, de a mai viszonyok között igazán nem létezik olyan állam, amelynek erre a célra elpazarolni való pénze volna.

A különböző népeket folytonosan háborus hírekkel izgatják és ők is állandóan erről beszélnek, de azért kizártnak tartom, hogy fegyverrel menjenek egymás ellen. Véleményem szerint a helyzet nem is olyan súlyos, mint ahogyan felelőtlen tényezők feltüntetni igyekeznek. A nyugalom és a biztonság kialakulásához feltétlenül szükséges az, hogy egyszerűbben éljünk s feltétlenül szakítsunk az eddigi luxussal. Végtelenül sajnálom az éhezőket, de nem bírom sajnálni azokat, akiknek csak az a bajuk, hogy ma kevesebb autót tarthatnak, mint azelőtt. Meggyőződésem szerint a gazdasági világválságnak jó erkölcsi hatása lesz a népekre. Ön azt kérdezi, hogy mit értek ez alatt? Elsősorban azt, hogy a mostani krízis megtanít bennünket a takarékosra és arra, hogy megfontoltabban éljünk. Azt hiszem, a jövőben nem fogunk úgy élni, mint eddig, kevesebbet fogunk a kaszinókban és a klubokban tartózkodni, szolidabbak és becsületesebbek leszünk. Ezen a téren nagyon sokat segíthetnek az újságírók, akiket arra kérek: tartsák napirenden azt, hogy a gazdasági helyzet megjavításához becsületesség és takarékoság s állandó békeszeretet szükséges és elsősorban a sajtó munkásai legyenek apostolai a nemzetek közötti békének.

Junius elsejéig meghosszabbították a városi és mezőgazdasági adósságok moratóriumát

A konverziós törvénytervezetet csak husvét után tárgyalja a parlament — A Banca Nationala hozzájárult a mezőgazdasági adósságok 50 százalékos csökkentéséhez

Bucurestiből jelentik: A szenátus ülésén a kormány előterjesztette a moratórium meghosszabbításáról szóló törvényjavaslatot, amelyre a rendkívüli sürgősség kimondását kérte. A javaslat benyújtása után az elnök felüggesztette a szenátus ülését és tanácskozássra hívta egybe a szenátus konverziós-bizottságát, amely rövid vita után a javaslatot a szenátus plenáris ülése elé terjesztette. A szenátus néhány felszólalás után megszavazta a javaslatot, amelynek értelmében

a városi és falusi adósságokra március elsejéig érvényben levő moratóriumot junius elsejéig meghosszabbították.

A törvény első paragrafusa kimondja, hogy mindazok az adósok, akikről az 1933. április 14-én megszavazott, a városi és falusi adósságokat szabályozó törvény intézkedik, továbbra is azt a kamatot tartoznak fizetni, mint amelyet ez a törvény megszab. Az említett törvény 4-ik paragrafuszában előírt félévi részletek törlesztését 1934. junius elsején kell megkezdeni. A szóban levő törvény 5. és 6. paragrafuszában felsorolt adósok 1934. junius 1-ig tehetik meg a fizetési feltételekre vonatkozó ajánlataikat és a részletek fizetését ugyancsak ekkor kezdik meg.

Beavatott helyről nyert értesülés szerint a konverziós törvényt — amely úgy a falusi, mint a városi adósságok kérdését most már véglegesen rendez — csak husvét után terjesztik a parlament elé. Az agráradósságok

rendezéséről szóló javaslatot az e célból kiküldött bizottság tárgyalja, amely a főbb elvekben már megállapodott. A városi adósságok ügye azonban nézeteltéréseket idézett elő és ennek megoldása sokkal nehezebb. A hitelezők között sok a külföldi, akiknek összes jogait meg akarják védeni az új törvénnyel.

Itt írjuk meg, hogy a mezőgazdasági adósságok kérdésére vonatkozó tárgyalásokat tegnap befejezték és a Banca Nationala és a kormány képviselői, Grigore Dumitrescu, a Banca Nationala kormányzója közölte Slavescu pénzügyminiszterrel, hogy a Banca Nationalának nincs kifogása az ellen, hogy a mezőgazdasági adósságokat 50 százalékkal csökkentsék és az ebből származó veszteségek fedezését az állam vállalja magára.

A pénzügyminiszter 10 éven át egy 4-500 millió lejes tételt fog felvenni az évi költségvetésbe és ebből az összegből fedezik azokat a károkat, amelyeket a Banca Nationala mezőgazdasági váltótárcája a konverzió miatt szenved.

Ami a törvényjavaslat többi pontjait illeti, azokra vonatkozólag a hét folyamán tartanak újabb megbeszéléseket.

Újabb bucaresti-i jelentés szerint, a Nemzeti Bank beleegyezik a husz holdon aluli mezőgazdasági adósságok tartozásának 50 százalékos elengedésébe, mert az ebből reá háramló 5 millárd lej kárt az állam megtéríti neki.

Az exportőrök kárt szenvednek a csehkorona leértékelése miatt

A Román Nemzeti Bank megbízásából tudvalevőleg egy osztályvezető utazott Prágába és mint Bucurestiből jelentik, valószínűleg új és megfellelőbb clearing-összekötést fog létesíteni a két ország jegybankjai között. Csodálkozva állapítják meg a főváros pénzügyi köreiből, hogy a csehkorona hivatalos leértékelése következtében a romániai exportőrök számottevő veszteséget érnek. A gabona, a vetőmag és az állatkviteltől kifolyólag ugyanis a romániai exportőröknek számottevő csehkorona követelésük van, amelyet a régi árfolyam alapján kellene Románia javára elszámolni. Az export még abból az időből származik, amikor 4.92 lej volt a csehkorona hivatalos árfolyama.

Most megállapították, hogy a csehszlovákiai adósok még a csehkorona leértékelése előtt, a cseh nemzeti banknál, kifizették a romániai exportőrökkel szemben fennálló tartozásukat, nehogy 17 százalékkal károsodjanak a csehkorona revalorizációja következtében.

Exportőrjeink tehát most 17 százalékkal kevesebb összeget fognak lejben kapni, mint amennyit az új árfolyam alapján inkasszálhatnának. A Banca Nationala Prágában lévő főtisztviselője ezen a helyzeten is igyekszik változtatni.

— Újabb mélypontra jutott a dollár — esik a Bra. Zürichi nyitás: Bucuresti 3.05, Berlin 122.75, New-York 3.10 és háromnegyed (szombaton 3.11 és fél volt), London 15.78, Páris 20.38, Milánó 26.65 (a múlt héten még 27.07 volt), Prága 12.85, Belgrád 7. Bécs 73.30 (magánkurzus 56.45).

— Lemondott a Nemzeti Bank egyik adminisztrátora. Bucurestiből jelentik: Pénzügyi körökben feltűnést kelt, hogy a Banca Nationala legutóbbi heti ülésén Ghiurghiu, a Jegybank egyik adminisztrátora, bejelentette állásáról való lemondását. A Banca Nationala tanácsában ugyanis legutóbb két adminisztrátort neveztek ki, akiknek egyike Theodorescu, a Banca Romaneasca vezérigazgatója s a két adminisztrátori pozíció betöltése nem találkozott Ghiurghiu nézetével. A Jegybank főtanácsa arra kérte Ghiurghiu-t, hogy a jövő évi elejéig maradjon állásában, de az adminisztrátor erre nem volt hajlandó és eltávozik a Banca Nationalától.

— Ismét hiányokat fedezett fel az állampénztár néhány aprópénztékercsben. Az aradi pénzügyigazgatóság főpénztára ezután hozza nyilvánosságra, hogy tegnap egy aradi közüzem által beszolgáltatott aprópénzek között három csomagban néhány egylejes helyett csak ötvenbanisok voltak és emiatt a főpénztár kárt szenvedett. Az ilyen félvezetések miatt a főpénztárban ezután külön bizottság fogja felbontani az aprópénztékercsöket és ha hiányt állapít meg, hivatalos jegyzőkönyvet vesz fel, amelyet további eljárás végett átküld a királyi ügyészséghez. Minden cég pontosan ellenőrizze tehát, hogy csomagoló személyzete rendszeresen elvégzi-e a rábizott munkát.

— A román-magyar puhafa-export kvótájának részesei. A bucaresti-i nemzeti export intézet közli, hogy április 1-én megszűnik az ez év elején megkötött magyar puhafa kereskedelmi egyezmény és az új konvenció megkötéséig átmenetileg megszakad az összekötés a két ország puhafapiacai között. Az egyezmény szerint ez évben 7000 vagon fűrészárut szállítanak Magyarországra romániai cégek. A legközelebb exportálandó kétezer vagon puhafa kvótáját az alábbiak között osztotta szét az export-intézet: Caps 2700 tonna, Regna 1800 tonna, Calatele 1400 tonna, Carpatina 1350 tonna, Lomasi r.-t. 1350 tonna, Ardeleana 1002 tonna, Resita 510 tonna, Bangra 435 tonna, Darvas Elek 390 tonna, Mersing és Lessi 330 tonna, Székely és Margittay 315 tonna, Abrudeanu 300 tonna, Tisza 210 tonna, Danubia 210 tonna, Fried József és fia, Senensieb Testvérek, Mundus és Borloorményesi, Molnár Rudolf egyenkint 210 tonna, Petrosani 190 tonna, Toplita r.-t. Arad 150 tonna, Somoseana 150 tonna, Moskovitz M. 120 tonna, Julius Milch 130 tonna, Kondor Lőrinc. „Raul Alb” egyenkint 120 tonna, a többiek pedig 100 tonnán aluli kvantumok szállítására kaptak megbízást.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás —

KEDD, FEBRUÁR 27.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.15: Könnyű lemezek. 18: Délutáni zene. 20.20: Lemezek. 21: Helga Aida ária. este a rádiózenekar kíséretével. 21.20: A rádió szimfonikus zenekara. 22: Felolvasás Romániáról. 22.15: Brahms: I. szimfonia. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Abona Lajos vokálkiváltása. 2.30: Az 1. honvédelmi gyalogezred zenekara. 5: Csengery Honka meséi. 6: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 7.10: Francia nyelvoktatás. 7.40: Roosz Emil zenekara a New-York-kávéházból. 8.15: Munkásfélóra. 8.45: Tarnay-csallókest. 10: Hírek. 10.20: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. 11.05: Hanglemezek. 12: Horváth Loránd dr. angolnyelvi előadása. 12.20: A Mándits-jazz műsora, Szántó Gy. énekszámával. — Bécs. 11.20: Iskolai rádió. 13: Lemezek. 16.50: Gyermekekre dalokkal. 18.05: Strankmüller Márta (szoprán) énekel. Utána Tröster Teréz zongorázik. 20.30: Flotow: Mártha, 4 felvonásos opera. 23.20: Rádiózenekar. — Berlin. 12.30—14: Szólisták hangversenye. 14: Liszt zongoraművei lemezek. 15.35: Három Strauss-keringő. 17: Szórakoztató zene. 21.10: Paganini: I. hegedűverseny (Szentgyörgyi-lemez). 22.15: Kis rádiózenekar. Utána: Táncczene. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 17: Lemezek. 17.30: A 14. gyalogezred zenekara. 22.30: Rádiózenekar. — Leipzig. 13: Szórakoztató zene. 16.10: Wüsthoff zongoraművész játéka. 22: Új olasz zene. 23.25: Köziáték. Utána: Éjféli hangverseny. — Milano. 18.10: Könnyű lemezek. 20.30: Lemezek. 21: Lemezek. 21.40: Ének- és hangszer-verseny. 23: Kamarazene. — Pozsony. 12.05: Orgonajáték a Metropol-mozsból. 12.35: Lemezek. 18: Kamarazene. 22: A rádió szimfonikus zenekara. — Prága. 11.05: Lemezek. 13.10: Lemezek. 20: Lemezek. 20.35: Fuvószekerek. — Stockholm. 19: Szórakoztató est. 21: Puccini: Bohémélet, opera a Királyi Operaházból. Utána: Lemezek. — Svájci Aleman. 17: Román adó. 19: Lemezek. 20.20: Tessini-népdalok lemezek. 21.15: A baseli kamarazenekar hangversenye. — Varsó. 13.05: Táncclemezek. 13.35: Beethoven: Csellóverseny, lemezek. 16.40: Szalonzenekar. 17.55: Művészek dalemezei. 18.20: Kochanski hegedűművész játéka. 21.02: Hervé: Nebántevirág, 4 felvonásos operett. 23.30: Táncczene.

SZERDA, FEBRUÁR 28.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.15: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.20: Leme-



Felvezetik Önt akkor, ha „OLLA” helyett silány utáztatásokat ajánlanak. Ne tegye Kockára egészséget. Kérje On is kimondottan az évtizedek óta elismert és legjobbnak bevált „OLLA” eredeti csomagolásban.

zek. 28: Delavrancea-Lahovary Cella zongorázik. 21.45: Stern Ritta énekel. 22.15: Kamarazene. 23: Vendégül zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Szimánov Szergej babajáték zenekara. 2.30: Hanglemezek. 4.30: A rádió díktatóra. „A táltos ember”. (Brassay Sámuel). 5: „A mezet írtás”. Kulcsár István előadása. 6: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 7.15: Olasz nyelvoktatás. 7.45: Farnadi Edét zongorázik. 8.20: „Egy érzés története”. Földi Mihály felolvasása. 8.50: Rella Gabriella énekel, zongorán kísér Polgár Tibor, 9.30: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál. 10.30: Közvetítés a budai Kis Royal-étteremből. 11: Hírek. 11.15: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 12.15: Jazz-zenekar. — Bécs 13: Rádiózenekar. 18.15: Ludwig Ernő zeneszerző művei. 19.55: A rádiózenekar és a Bohème-négyes szórakoztató zenéje. 22.35: A bécsi szimfonikusok Benoni basszistával. 23.45: Lemezek. — Berlin. 12.30—14: Könnyű zene, tenoradokkal. 14: Induló- és táncclemezek. 15.35: Noach-Ichlenfeld: Hegedű- és zongoraszonáta. 17.30: Szórakoztató zene. 21.40: Rádiózenekar. Utána: Szórakoztató zene. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 17: Lemezek. 17.30: Magyar óra I. Matuska J. zongorakíséretével. — Königs-wusterhausen. 15: Rossini-lemezek. Balettlemezek. 19.15: Kjusági dalokkönyvek. 19.20: Schubert: Pisztrángtós. 22.30: Bányászok munkatánci pihenője. Utána: Táncczene. — Langenberg. 14: Dalképek. 15: Házizene. 17: Kamarazene. 18.15: Teatínc. 21.10: Weber Lajos zeneszerző művei. 23.20: Szórakoztató lemezek. Majd: A berchtesgadeni parasztszínpad előadása. A menyasszonykérés, vigjáték. Utána: Vidám zene. — Milano. 18.10: Énekverseny. 20.30: Lemezek. 20.45: Lemezek. 21.40: Szimfonikus lemezek. 22.30: Háromfelvonásos vijjáték. — Prága. 8.30: Karlsbad fürdőzenekar. 9.30: Heida K. orgonaműveket játszik. 10.15: Heran B. csellózik. 12: Matiné közvetítése Pacovból. 13.15: A 28. gyalogezred zenekara. 17: Rádiózenekar. 18.15: Operatrézfletek, a rádiózenekar. Utána: Schrammel. — Svájci Aleman. 17: Francia zene. 18.10: Szórakoztató lemezek. 18.30: Házi zene. 22.30: A zürichi tánczenekar hangversenye.

Palesztina-utazások.

Egyéni utazások és társasutazások. Szenszációs olcsó árakon, nagyszerű programmal és teljesítményekkel. Turista utazás, turista program. Indulás Constantából. Március 24. Április 3. és április 9. Felvilágosítások, prospektusok kizárólag a Serviciul Maritim Roman (Román tengerhajózási vállalat) aradi képviselőtől:

Kunstler Utazási és Vizumirodában Arad, Bul. Reg. Maria 24.

KÖNYVEK

Török Sándor: „És ezalatt jthob”. Az 1933. évi Baumgarten-jutalom nyertesével: Török Sándor egy új és nagy regénnyel lép az olvasóközönség elé. Érdekes meseszöveg, az élet és az emberek alapos ismerete, lélektani és társadalmi összefüggések komoly meglátása és ügyes kifejezése jellemzik az új regényt, amely az új nemzedék irodalmi termelésében igen komoly helyet igényel. A kétkötetes regény 450 oldalon a Franklin Társulat propaganda-kiallításában 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok jegyzékét.

Bernard Shaw: Vissza Matuzsálemhez. A nagy angol írónak ez a könyve volt az, amely annakidején osztrák világsiker aratott. Az emberiség egész kultúrtörténetében vezet végig az író, akiben csodálatos harmóniában egyesül a filozófus, a meseszöveg virtuóza, a kritika és a satíra mestere és a lélekbuvár. Nem fér kétség ahhoz, hogy Bernard Shaw művei és ezek között elsősorban a „Vissza Matuzsálemhez” a világitalom egyik kincs maradjon. A mű korábban 326 lej volt, most pompás vászonkötésben, propaganda-kiadásban 450 oldalon 90 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Cluj.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetéseket díjazt szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fontartója magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közzétehető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

PERFEKT főző minden-eszakácsnő és szobaleány azonnalra főlvétetik. Angelgyogytár, P. Catedralei No. 18. 739

HAROMÉVES gyermek mellé egy jobb családból való, németül is tudó leányt keresek, ki a háztartásban is segídezne. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 783

Varrás és szabászati tanfolyamot

477 kezdek, a legújabb párisi divat szerint tanítok. Gyorsan és pontosan elsajátítható olcsó áron. — Beiratkozni lehet d. e. 9—12-ig és d. u. 3—5-ig Szerb-palota, Str. Gojdu, II-ik kapu, II. e., ajtó 20.

Főzni tudó minden-es, ki már szobaleány volt, alkalmazást nyer. Faragó, Strada Gojdu (szerb palota.) 806

Szobaleány olcsó jére főlvétetik. Bulev. Regele Ferdinand 13., I. em. 805

Kifutóflut biciklivel, azonnali belépésre keresünk. Meer festéksztet. 803

LAKÁS.

GAZDALKODASRA alkalmas, 2 szobás belváros közepében levő magánházat keresek bérbe. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 799

KÜLÖNBEJÁRATU kis butorozott szoba kiadó. Belváros Strada Tánpa 6. szám. 802

BUTOROZOTT, különbejáratu szoba, esetleg ellátással kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 804

Butorozott szoba,

közvetlen fű dőszobával, egy-két személy részére, teljes ellátással kiadó. Strada Horia 7., I.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

NAGYON SZEP gyermekjelmezek olcsón bérbeadók. Str. Mărăseşti 59., Korbort. 797

Gyári ebédlőszőnyeg, perzsa-szőnyegek, arany és ezüst tárgyak, antik komód, kredenc, ágy és szalon, kis asztalok, gyönyörű vázák, Nyíl-sy Romek és egyéb festmények, fali vitrinek, sakk, gobelinek, férfi kabát és ruhák, női bundák, szőrmék, uri szoba, ebédlő, háló, szalonberendezések, márkás zongorák stb. eladók. SALGONE bizom. üzlete. Str. Horia 1., Neuman-palota. 1000

Adóbónokért napi 123 árufolyamon felül árusít butort, ebédlőt, hálót stb. kézpénz árban Garai butorüzlet P. Avram Iancu 15.

NAGY KIARUSÍTÁS A COMISIOBAN. Garnitúrák párnázott 500 lejtől kezdve. íróasztal 500 lej, csillárók 300-tól, komplett ebédlő 3500, otománok 750, tolette tükrök 500 lej, előszoba falak 450-től. kőszőrmatraccok 300 lej darabja, rézárnyak, függönyök 2 ablakra, prima brokát 1350, konyhabutorok 800 lej, egyes szekrények 580 lej, ebédlőszőnyegek, valódi és zvári. Singer varrógépek 1200-tól, hálósobák 2900-tól, álló lámpa stb. Aranyat legmagasabb napi áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” bizület Bul Reg Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Pászka

sütés és elárusítás az Aradi Ort. Izraelita Hitközség sütődéjében megkezdődött. 800 Fehér vékony pászka kgrként 30L, Vastagabb " 26L. Törmelék pászka " 5 kgrmos csomagokban 80 L. Viszontelárusítóknak engedmény.

INGATLAN.

Kertes magánház

a belvárosban 4 szobás, fürdőszobás, család szobás lakással, közel félholdas gyümölcsöskerttel, 280.000.— lejtért eladó. **Petrán-Iroda,** Arad, Piața Avram Iancu 18. (Piahtér). 8 01

Szép dió-hálószobák

jutányos áron kaphatók a termelőnél, míg a készlet tart. Str. Alexandru Gavra No. 22. 785

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért